

Kyklops (ehemals)

Demonstrationstext: Kommentare, Insertionen, (HideTags), (HideTrans)

- [1] [Σιληνός]: Ω Βρόμιε, διὰ σὲ μυρίους ἔχω πόνους
- [2] νῦν χῶτ' ἐν ἥβῃ τούμὸν εὔσθένει δέμας·
- [3] πρῶτον^{AdvSup} μέν, ^{Pt} ἡνίκ'^{Kon} ἐμμανὴς^{AdjN} Ὁρας ὅπο^{Prp}
- [4] Νύμφας ὄρειας^{AdjA} ἐκλιπὼν^N ^{AorSAkt} ὥχου τροφούς·
- [5] ἔπειτά γ' ἀμφὶ γηγενῆ μάχην δορὸς
- [6] ἐνδέξιος σῶ ποδὶ παρασπιστὴς γεγὼς
- [7] Ἐγκέλαδον ἵτεαν εἰς μέσην θενῶν δορὶ
- [8] ἔκτεινα— φέρ' ἴδω, τοῦτ'^A ^{Pr} ἴδων^N ^{AorSAkt} ὄναρ^{Adv} λέγω;
sage ich;
- [9] οὐ^{Pt} μὰ^{Prp} Δί', ἐπεὶ^{Kon} καὶ^{Kon} σκῦλ' ἔδειξα βακχίω.
- [9i] [Οδυσσεύς]: μῆνιν ἄειδε θεὰ Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος
- [10] [Σιληνός]: οὐλομένην, ^{AdjA} ἦ^N ^{Pr} μυρί^{AdjA} Αχαιοῖς ἄλγε' ἔθηκε,

[1-10] Beispiel für einen "Bereichskommentar", mit (Zeilennummer - Zeilennummer + k) im Translinear.txt erzeugbar, für Zeilen 1-10: In den ersten 2 Zeilen wurde jedem antiken Wort der (HideTags) Tag gegeben. In den Zeilen 3-4 wurden jedem antiken Wort der Tag (HideTrans) gegeben. Es kollabiert die Übersetzungszeile, falls keine Übersetzungen darin enthalten sind (es können auch nur einzelne Wörter markiert werden, es muss nicht stets die ganze Zeile sein). In den Zeilen 5-6 wurden jedem antiken Wort beide Tags gegeben, auch hier kollabiert dann die Übersetzungszeile. In Zeile 7 wurden Grammatiktags manuell "korrigiert" (von einem Amateur, wie man sieht). In Zeile 8 wurde für das erste Wort "ich tötete" statt "ich|tötete" und für das letzte Wort "sage ich" statt sagelich übersetzt. Das Ergebnis ist Textzeilenverrutschung. In Zeile 9 hat der imaginäre Benutzer die ersten 2 Wörter der Übersetzungszeile (nicht bei [Zeus, ...]) unklugerweise einfach so gelöscht um sie zu entfernen, anstatt sie mit οὐ(Pt)(HideTrans) μὰ(Prp)(HideTrans) ordnungsgemäß unsichtbar zu machen. Das Resultat ist die wieder Verschiebung, da diese deutschen Wörter nun fehlen und andere Wörter "nachrücken". Zwischen Zeile 9 und 10 wurde mit (9i) eine Insertionszeile eingefügt (Odysseus meldet sich plötzlich zu Wort, 2 sprachig und 2 zeilig im 2 sprachigen translinear.txt und 3 sprachig und 3 zeilig im 3 sprachigen translinear.txt). In Zeile 10 wurde schlicht der Text durch den gewünschten Text durch manuelle Ersetzung ersetzt. Stets wurde bei allen Änderungen die "bereits vorhandene Grundstruktur" der gegebenen translinear.txt-Datei beachtet (z.B. dass vor jeder Zeile ein Sprecher steht in diesem konkreten translinear.txt aus dem Bereich Drama). Wenn man die Regeln beachtet, kann man so gut wie alle Fehler mit der einen oder anderen Methode beheben und das gewünschte Dokument erzeugen.

Demonstration 2: häufige Fehler und mehr

- [11] [Σιληνός]: ἐπεὶ γὰρ^{Pt} Ὁρα σοι^D ^{Pr} γένος Τυρσηνικὸν^{AdjA}
weil Hera Geschlecht
- [12] [ληστῶν ἐπώρσεν , , ὡς^{Kon} ? ὁδηθείης μακράν, ^{Adv}
der Räuber geführt würdest
- [13] [Λυσιστράτη]: πλὴν^{Kon} ἦ^N ^{Pr}(Sg)^{Pt} ἐμὴ^{AdjN} κωμῆτις ἥδ' ^N ^{Pr}(SpezialTag) ρχεται.(Dep)
- [14] χαῖρ' ὡ̄ι Καλονίκη.
- [14b] [Καλονίκη]: καὶ^{Kon} σύ^N ^{Pr} γ'^{Pt} ὡ̄ι Λυσιστράτη.
- [14c] [Λυσιστράτη]: ἄειδε θεὰ
- [15] [Σιληνός]: αὐτὸς^N ^{Pr} λαβὼν^N ^{AorSAkt} ηὕθυνον ἀμφῆρες^{AdjA} δόρυ,
- [16] παῖδες δ'^{Pt} ἐρετμοῖς ἡμενοι^N ^{PräM/P} γλαυκὴν^{AdjA} ἄλα

[50000] Beispiel für einen "Stellenkommentar" mit (Zeilennummer + k) im translinear.txt erzeugbar. Der Kommentar erscheint stets dort, wo er platziert wird (unabhängig von der gegebenen Zeilennummer). Zeilen 11-14 enthalten weitere typische Fehler und demonstrieren ihr Erscheinungsbild. In Zeile 11 fehlen an 3 Wörtern Grammatiktage. Folgen sind u.a. Farbverlust z.B. bei dem Nomen (Hera). Würde man nun im Builder bei allen Konjunktionen "Übersetzung ausblenden", aber eine Konjunktion wie ἐπεὶ Zeile 11 trägt diesen Tag nicht, wird die Übersetzung nicht korrekt ausgeblendet, da das Wort nicht erkannt wird. Zeile 12 hat alleinstehende Satzzeichen, die als "Wörter" erkannt werden können und die Wort-für-Wort Reihenfolge stören. Der Fix ist, sie mit den Wörtern OHNE Leerzeichen DIREKT zu verbinden (wie normale Punkte und Kommata auch normal verbunden sind). Zeile 13 enthält "selbst erfundene", nicht zulässige Tags (Dep), (SpezialTag), (Sg). Zeile 14, 14b und 14c aus Lysistrate demonstrieren die "b c d e" Zeilen Logik in Poesie (tritt vor allem gr. Komödien auf): Zeile 14b beginnt erst dort, wo Zeile 14 aufhört. So wird Ihre Zugehörigkeit zueinander deutlicher. Das selbe passiert mit Zeile 14c (die natürlich ausgedacht ist). In Zeile 15 ist der Sprechernname in der Übersetzungszeile nicht gleich dem Sprechernamen in der griechischen Zeile.

- [17] ροθίοισι λευκαίνοντες^N PrädAkt ἔζητουν σ',^A Pr ἄναξ.
 [18] ἥδη^{Adv} δὲ^{Pt} Μαλέας πλησίον^{Adv} πεπλευκότας^A PerAkt
 [19] ἀπηλιώτης ἄνεμος ἐμπνεύσας^N AorAkt δορὶ
 [20] ἔξεβαλεν ἡμᾶς^A Pr τήνδ'^A Pr ἐς^{Prt} Αἰτναίαν^{AdjA} πέτραν,
 [21] Ἰν'^{Kon} οἱ^{ArtN} μουῶπες^{AdjN} ποντίου^{AdjG} παῖδες θεοῦ
 [22] ύκλωπες οίκοῦσ'^N PrädAkt ἄντρ' ἔρημ'^{AdjA} ἀνδροκτόνοι.^{AdjN}
 [23] τούτων^G Pr ἐνὸς ληφθέντες^N AorSPas ἐσμὲν ἐν^{Prt} δόμοις
 [24] δοῦλοι· καλοῦσι δ'^{Pt} αὐτὸν^A Pr ὥ^D Pr λατρεύομεν
 [25] Πολύφημον· ἀντὶ^{Prt} δ'^{Pt} εύίων^{AdjG} βακχευμάτων
 [26] ποίμνας Κύκλωπος ἀνοσίου^{AdjG} ποιμαίνομεν.
 [27] παῖδες μὲν^{Pt} οὖν^{Pt} μοι^D Pr κλιτύων ἐν^{Prt} ἐσχάτοις^{AdjD}
 [28] νέμουσι μῆλα νέα^{AdjA} νέοι^{AdjN} πεφυκότες,^N PerAkt
 [29] ἐγὼ^N Pr δὲ^{Pt} πληροῦν πίστρα καὶ^{Kon} σαίρειν στέγας
 [30] μένων^N PrädAkt τέταγμαι τάσδε,^A Pr τῷδε^D Pr δυσσεβεῖ^{AdjD}
 [31] Κύκλωπι δείπνων ἀνοσίων^{AdjG} διάκονος.
 [32] καὶ^{Kon} νῦν^{Adv} τὰ^{ArtA} προσταχθέντ',^A AorPas ἀναγκαίως^{Adv} ἔχει
 [33] σαίρειν σιδηρῷ^{AdjD} τῇδέ^D Pr μ'^A Pr ἀρπάγη δόμους,
 [34] ώς^{Kon} τόν^{ArtA} τ'^{Pt} ἀπόντα^A PrädAkt δεσπότην Κύκλωπ' ἐμὸν^{AdjA}
 [35] καθαροῖσιν^{AdjD} ἄντροις μῆλά τ'^{Pt} ἐσδεχώμεθα.
 [36] ἥδη^{Adv} δὲ^{Pt} παῖδας προσνέμοντας^A PrädAkt εἰσορῶ
 [37] ποίμνας. τί^{Adv} ταῦτα;^A Pr μῶν^{Pt} κρότος σικινίδων
 [38] ὄμοιος^{AdjN} ὑμῖν^D Pr νῦν^{Adv} τε^{Pt} χῶτε^{Kon} βακχίω
 [39] κῶμοι συνασπίζοντες^N PrädAkt Ἀλθαίας δόμους
 [40] προσῆτ' ἀοιδαῖς βαρβίτων σαυλούμενοι;^N Präm/P

Chor

Strophe

- [41] [Χορός]: παῖ γενναίων^{AdjG} μὲν^{Pt} πατέρων
 [42] γενναίων^{AdjG} τ'^{Pt} ἐκ^{Prt} τοκάδων,
 [43] πᾶ^{Adv} δῆ^{Pt} μοι^D Pr νίσῃ σκοπέλους;
 [44] οὐ^{Pt} τῷδ'^D Pr ὑπήνεμος^{AdjN} αὔρα
 [45] καὶ^{Kon} ποιηρὰ^{AdjN} βοτάνα;
 [46] δινᾶέν^{AdjN} θ'^{Pt} ὕδωρ ποταμῶν
 [47] ἐν^{Prt} πίστραις κεῖται πέλας^{Adv} ἄν
 [48] τρων; οὕ^{Pt} σοι^D Pr βλαχαὶ τεκέων;

Mesode

- [49] [Χορός]: —ψύττ'.^{ij} οὐ^{Pt} τᾶδ'^D_{Pr} οὕ;^{Pt} οὐ^{Pt} τᾶδε^D_{Pr} νεμῆ
[50] κλιτὺν δροσεράν;^{AdjA}
[51] ώή,^{ij} ρίψω πέτρον τάχα^{Adv} σου^G_{Pr}
[52] —Ὥπαγ' ὡ^{ij} Ὥπαγ' ὡ^{ij} κεράστα—
[53] μηλοβότα στασιωρὸν
[54] Κύκλωπος ἀγροβάτα.

Antistrophe

- [55] [Χορός]: σπαργῶντας^A_{PräAkt} μαστοὺς χάλασον·
[56] δέξαι θηλαῖσι σπορὰς
[57] ἄς^A_{Pr} λείπεις ἀρνῶν θαλάμοις.
[58] πιθοῦσί σ'^A_{Pr} ἀμερόκοιτοι
[59] βλαχαὶ σμικρῶν^{AdjG} τεκέων.
[60] εἰς^{Prp} αὐλὰν πότ'^{Adv} ἀμφιβαλεῖς
[61] ποιηροὺς^{AdjA} λείπουσα^N_{PräAkt} νομοὺς
[62] Αἰτναίων εἴσω^{Prp} σκοπέλων;
[62a] —νύττ'.^{ij} οὐ^{Pt} τᾶδ'^D_{Pr} οὕ;^{Pt} οὐ^{Pt} τᾶδε^D_{Pr} νεμῆ
[62b] κλιτὺν δροσεράν;^{AdjA}
[62c] ώή,^{ij}
ρίψω
πέτρ
τάχα
σου^G
[62d]

[62e]

[62f]

Epode

- [63] [Χορός]: οὐ^{Pt} τάδε^N_{Pr} Βρόμιος, οὐ^{Pt} τάδε^N_{Pr} χοροὶ^{ij}
[64] Βάκχαι τε^{Pt} θυρσοφόροι,
[65] οὐ^{Pt} τυμπάνων ἀλαλαγμοὶ
[66] κρήναις παρ'^{Prp} ὑδροχύτοις,^{AdjD}
[67] οὐκ^{Pt} οἶνου χλωραὶ^{AdjN} σταγόνες·
[68] οὐδ'^{Pt} ἐν^{Prp} Νύσα μετὰ^{Prp} Νυμφᾶν
[69] ἵακχον^{ij} ἵακχον^{ij} ὠδὰν
[70] μέλπω πρὸς^{Prp} τὰν^{ArtA} Ἀφροδίταν,
[71] ἀν^A_{Pr} Θηρεύων^N_{PräAkt} πετόμαν^{AdjA}
[72] Βάκχαις σὸν^{Prp} λευκόποσιν^{AdjD}

- [73] ὡ̄ῑ φίλος·^{AdjV}
[74] ὡ̄ῑ φίλε^{AdjV} Βακχεῖε, ποὶ^{Adv} οἰοπολεῖς;
[75] ποὶ^{Adv} ξανθὰν^{AdjA} χαίταν σείεις;
[76] ἐγὼ^N_{Pr} δ'^{Pt} ὁ^{ArtN} σὸς^{AdjN} πρόπολος
[77] Θητεύω Κύκλωπι
[78] τῷ^{ArtD} μονοδέρκτᾳ^{AdjD} δοῦλος ἀλαίνων^N_{PräAkt}
[80] σὸν^{Prp} τῷδε^D_{Pr} τράγου χλαίνα μελέα^{AdjD}
[81] σᾶς^{AdjG} χωρὶς^{Prp} φιλίας.

Episode

- [82] [Σιληνός]: σιγήσατ', ὡ̄ῑ τέκν', ἄντρα δ'^{Pt} ἐς^{Prp} πετρηφῆ^{AdjA}
[83] ποίμνας ἀθροῖσαι προσπόλους κελεύσατε.
[84] [Χορός]: χωρεῖτ'. ἀτὰρ^{Kon} δὴ^{Pt} τίνα,^A_{Pr} πάτερ, σπουδὴν ἔχεις;
[85] [Σιληνός]: ὄρῳ πρὸς^{Prp} ἀκταῖς ναὸς Ἐλλάδος σκάφος
[86] κώπης τ'^{Pt} ἄνακτας σὸν^{Prp} στρατηλάτῃ τινὶ^D_{Pr}
[87] στείχοντας^A_{PräAkt} ἐς^{Prp} τόδ'^A_{Pr} ἄντρον· ἀμφὶ^{Prp} δ'^{Pt} αὐχέσι
[88] τεύχη φέρονται κενά,^{AdjA} βορᾶς κεχρημένοι,^N_{PerM/P}
[89] κρωσσούς θ'^{Pt} ὑδρηλούς.^{AdjA} ὡ̄ῑ ταλαίπωροι^{AdjN} ξένοι,
[90] τίνες^N_{Pr} ποτ'^{Pt} εἰσίν; οὐκ^{Pt} ἵσασι δεσπότην
[91] Πολύφημον οἴος^N_{Pr} ἐστιν, ἄξενον^{AdjA} στέγην
[92] τήνδ'^A_{Pr} ἐμβεβῶτες^N_{PerAkt} καὶ^{Kon} Κυκλωπίαν^{AdjA} γνάθον
[93] τὴν^{ArtA} ἀνδροβρῶτα^{AdjA} δυστυχῶς^{Adv} ἀφιγμένοι.^N_{PerM/P}
[94] ἀλλ',^{Kon} ἥσυχοι^{AdjN} γίγνεσθ', τὸν^{Kon} ἐκπυθώμεθα
[95] πόθεν^{Adv} πάρεισι Σικελὸν^{AdjA} Αἰτναῖον^{AdjA} πάγον.
[96] [Οδυσσεύς]: ξένοι, φράσαιτ' ἀν^{Pt} νῦμα ποτάμιον^{AdjA} πόθεν^{Adv}
[97] δίψης ἄκος λάβοιμεν, εἰ^{Kon} τέ^{Pt} τις^N_{Pr} θέλει
[98] βορὰν ὁδῆσαι ναυτίλοις κεχρημένοις;^D_{PerM/P}
[99] τί^N_{Pr} χρῆμα; Βρομίου πόλιν ἔοιγμεν ἐσβαλεῖν·
[100] Σατύρων πρὸς^{Prp} ἄντροις τόνδ'^A_{Pr} ὅμιλον εἰσορῶ.
[101] χαίρειν προσεῖπα πρῶτα^{AdvSup} τὸν^{ArtA} γεραίτατον.^{AdjSupA}
[102] [Σιληνός]: χαῖρ', ὡ̄ῑ ξέν', δστις^N_{Pr} δ'^{Pt} εὶ̄ φράσον πάτραν τε^{Pt} σήν.^{AdjA}
[103] [Οδυσσεύς]: "Ιθακος Ὁδυσσεύς, γῆς Κεφαλλήνων ἄναξ.
[104] [Σιληνός]: οἴδ' ἄνδρα, κρόταλον δριμύ,^{AdjA} Σισύφου γένος.
[105] [Οδυσσεύς]: ἐκεῖνος^N_{Pr} οὗτός^N_{Pr} είμι· λοιδόρει δὲ^{Pt} μῆ.^{Pt}
[106] [Σιληνός]: πόθεν^{Adv} Σικελίαν τήνδε^A_{Pr} ναυστολῶν^N_{PräAkt} πάρει;
[107] [Οδυσσεύς]: ἐξ^{Prp} Ἰλίου γε^{Pt} κάποδ^{KonPrp} Τρωικῶν^{AdjG} πόνων.
[108] [Σιληνός]: πῶς;^{Adv} πορθμὸν οὐκ^{Pt} ἥδησθα πατρώας^{AdjG} χθονός;
[109] [Οδυσσεύς]: ἀνέμων θύελλαι δεῦρο^{Adv} μ'^A_{Pr} ἥρπασαν βίᾳ.
[110] [Σιληνός]: παπαῖ.^{iij} τὸν^{ArtA} αὐτὸν^{AdjA} δαίμον' ἐξαντλεῖς ἐμοί.^D_{Pr}
[111] [Οδυσσεύς]: ἦ^{Pt} καὶ^{Kon} σὺ^N_{Pr} δεῦρο^{Adv} πρὸς^{Prp} βίᾳν ἀπεστάλης;
[112] [Σιληνός]: ληστὰς διώκων^N_{PräAkt} οἱ^N_{Pr} Βρόμιον ἀνήρπασαν.
[113] [Οδυσσεύς]: τίς^N_{Pr} δ'^{Pt} ἥδε^N_{Pr} χώρα καὶ^{Kon} τίνες^N_{Pr} ναίουσί νιν;^A_{Pr}
[114] [Σιληνός]: Αἰτναῖος^{AdjN} ὄχθος Σικελίας ὑπέρτατος.^{AdjSupN}

- [115] [Οδυσσεύς]: τείχη δὲ^{Pt} ποῦ^{Adv} στι καὶ^{Kon} πόλεως πυργώματα;
- [116] [Σιληνός]: οὐκ^{Pt} εἰσ'. ἔρημοι^{AdjN} πρῶνες ἀνθρώπων, ξένε.
- [117] [Οδυσσεύς]: τίνες^N_{Pr} δ'^{Pt} ἔχουσι γαῖαν; ή^{Pt} θηρῶν γένος;
- [118] [Σιληνός]: Κύκλωπες, ἄντρ' ἔχοντες,^N_{PräAkt} οὐ^{Pt} στέγας δόμων.
- [119] [Οδυσσεύς]: τίνος^G_{Pr} κλύοντες;^N_{PräAkt} ή^{Kon} δεδήμευται κράτος;
- [120] [Σιληνός]: νομάδες· ἀκούει δ'^{Pt} οὐδὲν^A_{Pr} οὐδεὶς^N_{Pr} οὐδενός.^G_{Pr}
- [121] [Οδυσσεύς]: σπείρουσι δ'—^{Pt} ή^{Kon} τῷ^{ArtD} ζῶσι; — Δήμητρος στάχυν;
- [122] [Σιληνός]: γάλακτι καὶ^{Kon} τυροῖσι καὶ^{Kon} μήλων βιορᾶ.
- [123] [Οδυσσεύς]: Βρομίου δὲ^{Pt} πῶμ' ἔχουσιν, ἀμπέλου ροαῖς;
- [124] [Σιληνός]: ἡκιστα^{Adv} τοιγάρ^{Pt} ἄχορον^{AdjA} οἰκοῦσι χθόνα.
- [125] [Οδυσσεύς]: φιλόξενοι^{AdjN} δὲ^{Pt} χῶσιοι^{KonAdjN} περὶ^{Prp} ξένους;
- [126] [Σιληνός]: γλυκύτατά^{AdjSupA} φασι τὰ^{ArtA} κρέα τοὺς^{ArtA} ξένους φορεῖν.
- [127] [Οδυσσεύς]: τί^N_{Pr} φῆς; βιορᾶ χαίρουσιν ἀνθρωποκτόνω^{AdjD}
- [128] [Σιληνός]: οὐδεὶς^N_{Pr} μολὼν^N_{AorSAkt} δεῦρ^{Adv} ὅστις^N_{Pr} οὐ^{Pt} κατεσφάγη.
- [129] [Οδυσσεύς]: αὐτὸς^{AdjN} δὲ^{Pt} Κύκλωψ ποῦ^{Adv} στιν; ή^{Pt} δόμων ἔσω^{Adv}
- [130] [Σιληνός]: φροῦδος^{AdjN} πρὸς^{Prp} Αἴτνη θῆρας ίχνεύων^N_{PräAkt} κυσίν.
- [131] [Οδυσσεύς]: οἷσθ' οὖν^{Pt} δ^A_{Pr} δρᾶσσον, ως^{Kon} ἀπαίρωμεν χθονός;
- [132] [Σιληνός]: οὐκ^{Pt} οἶδ', Οδυσσεῦ πᾶν^{AdjA} δὲ^{Pt} σοι^D_{Pr} δρῶμεν ἄν.^{Pt}
- [133] [Οδυσσεύς]: ὅδησον ἡμῖν^D_{Pr} σῖτον, οὖ^G_{Pr} σπανίζομεν.
- [134] [Σιληνός]: οὐκ^{Pt} ἔστιν, ὥσπερ^{Kon} εἴπον, ἄλλο^{AdjA} πλὴν^{Prp} κρέας.
- [135] [Οδυσσεύς]: ἀλλ'^{Kon} ἡδὺ^{AdjN} λιμοῦ καὶ^{Kon} τόδε^N_{Pr} σχετήριον.
- [136] [Σιληνός]: καὶ^{Kon} τυρὸς ὀπίας^{AdjG} ἔστι καὶ^{Kon} βοὸς γάλα.
- [137] [Οδυσσεύς]: ἐκφέρετε· φῶς γάρ^{Pt} ἐμπολήμασιν πρέπει.
- [138] [Σιληνός]: σὺ^N_{Pr} δ'^{Pt} ἀντιδώσεις, εἰπέ μοι,^D_{Pr} χρυσὸν πόσουν;^{AdjA}
- [139] [Οδυσσεύς]: οὐ^{Pt} χρυσόν, ἀλλὰ^{Kon} πῶμα Διονύσου φέρω.
- [140] [Σιληνός]: ὦ^{iij} φίλτατ^{AdjSupV} εἰπών, οὖ^G_{Pr} σπανίζομεν πάλαι.^{Adv}
- [141] [Οδυσσεύς]: καὶ^{Kon} μὴν^{Pt} Μάρων μοι^D_{Pr} πῶμ' ἔδωκε, παῖς θεοῦ.
- [142] [Σιληνός]: δὸν^A_{Pr} ἔξεθρεψα ταῖσδ^{ArtD} ἐγώ^N_{Pr} ποτ'^{Pt} ἀγκάλαις;
- [143] [Οδυσσεύς]: ὁ^{ArtN} Βακχίου παῖς, ως^{Kon} σαφέστερον^{AdjKmp} μάθης.
- [144] [Σιληνός]: ἐν^{Prp} σέλμασιν νεώς ἔστιν, ή^{Kon} φέρεις σύ^N_{Pr} νιν;^A_{Pr}
- [145] [Οδυσσεύς]: ὅδ'^N_{Pr} ἀσκὸς ὃς^N_{Pr} κεύθει νιν.^A_{Pr} ως^{Kon} ὄρας, γέρον.
- [146] [Σιληνός]: οὗτος^N_{Pr} μὲν^{Pt} οὐδ'^{Pt} ἀν^{Pt} τὴν^{ArtA} γνάθον πλήσειέ μου.^G_{Pr}
- [147] [Οδυσσεύς]: ναι^{Pt}
- [147a] δὶς^{Adv} γάρ^{Pt} τόσον^{AdjA} πῶμ' ὅσον^A_{Pr} ἀν^{Pt} εξ^{Prp} ἀσκοῦ ρυῆ.
- [148] [Σιληνός]: καλήν^{AdjA} γε^{Pt} κρήνην εἴπας ἡδεῖάν^{AdjA} τ'^{Pt} έμοι.^D_{Pr}
- [149] [Οδυσσεύς]: βούλη σε^A_{Pr} γεύσω πρῶτον^{AdvSup} ἄκρατον^{AdjA} μέθυ;
- [150] [Σιληνός]: δίκαιον^{AdjN} ή^{Pt} γάρ^{Pt} γεῦμα τὴν^{ArtA} ὠνὴν καλεῖ.
- [151] [Οδυσσεύς]: καὶ^{Kon} μὴν^{Pt} ἐφέλκω καὶ^{Kon} ποτῆρ' ἀσκοῦ μέτα.^{Prp}
- [152] [Σιληνός]: φέρ' ἐκπάταξον, ως^{Kon} ἀναμνησθῶ πιῶν.^N_{AorSAkt}
- [153] [Οδυσσεύς]: ιδού.^{iij}
- [153b] [Σιληνός]: παπαιάς, ^{iij} ως^{Adv} καλήν^{AdjA} ὄσμὴν ἔχει.
- [154] [Οδυσσεύς]: εἴδες γάρ^{Pt} αὐτήν;^A_{Pr}
- [154b] [Σιληνός]: οὐ^{Pt} μὰ^{Prp} Δί', ἀλλ'^{Kon} ὀσφραίνομαι.
- [155] [Οδυσσεύς]: γεῦσαί νυν,^{Adv} ως^{Kon} ἀν^{Pt} μὴ^{Pt} λόγῳ 'παινῆς μόνον.^{AdjA}

- [156] [Σιληνός]: βαβαί^{ij} χορεύσαι παρακαλεῖ μ'^A_{Pr} ὁ^{ArtN} Βάκχιος.
- [157] ἄ^{ij} ἄ^{ij} ἄ^{.ij}
- [158] [Οδυσσεύς]: μῶν^{Pt} τὸν^{ArtA} λάρυγγα διεκάναξέ σου^G_{Pr} καλῶς;^{Adv}
- [159] [Σιληνός]: ὕστ^{Kon} εἰς^{Prp} ἄκρους^{AdjA} γε^{Pt} τοὺς^{ArtA} ὄνυχας ἀφίκετο.
- [160] [Οδυσσεύς]: πρὸς^{Prp} τῷδε^D_{Pr} μέντοι^{Pt} καὶ^{Kon} νόμισμα δώσομεν.
- [161] [Σιληνός]: χάλα τὸν^{ArtA} ἀσκὸν μόνον.^{AdjA} ἔστι τὸ^{ArtA} χρυσίον.
- [162] [Οδυσσεύς]: ἐκφέρετε νυν^{Adv} τυρεύματ' ἥ^{Kon} μήλων τόκον.
- [163] [Σιληνός]: δράσω τάδ',^A_{Pr} ὄλιγον^{AdjN} φροντίσας^N_{AorSAkt} γε^{Pt} δεσποτῶν.
- [164] ώς^{Kon} ἐκπιεῖν γ'^{Pt} ἀν^{Pt} κύλικα μαινούμην μίαν,^{AdjA}
- [165] πάντων^{AdjG} Κυκλώπων ἀντιδοὺς^N_{AorSAkt} βοσκήματα,
- [166] ῥῆψαι τ'^{Pt} ἐς^{Prp} ἄλμην Λευκάδος πέτρας ἄπο,^{Prp}
- [167] ἄπαξ^{Adv} μεθυσθεὶς^N_{AorPas} καταβαλὼν^N_{AorSAkt} τε^{Pt} τὰς^{ArtA} ὄφρῦς.
- [168] ώς^{Kon} ὅς^N_{Pr} γε^{Pt} πίνων^N_{PräAkt} μὴ^{Pt} γέγηθε μαίνεται.
- [169] ἵν^{Kon} ἔστι τουτὶ^N_{Pr} τ'^{Pt} ὄρθὸν^{AdjN} ἔξανιστάναι
- [170] μαστοῦ τε^{Pt} δραγμὸς καὶ^{Kon} παρεσκευασμένου^G_{PerM/P}
- [171] ψαῦσαι χεροῖν λειμῶνος, ὄρχηστούς θ'^{Pt} ἄμα^{Adv}
- [172] κακῶν τε^{Pt} λῆστις. εἴτ'^{Pt} ἐγὼ^N_{Pr} οὐ^{Pt} κυνήσομαι
- [173] τοιόνδε^{AdjA} πῶμα, τὴν^{ArtA} Κύκλωπος ἀμαθίαν
- [174] κλαίειν κελεύων^N_{PräAkt} καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} ὄφθαλμὸν μέσον;^{AdjA}
- [175] [Χορός]: ἄκου', Όδυσσεϋ· διαλαλήσωμέν τί^N_{Pr} σοι.^D_{Pr}
- [176] [Οδυσσεύς]: καὶ^{Kon} μὴν^{Pt} φίλοι^{AdjN} γε^{Pt} προσφέρεσθε πρὸς^{Prp} φίλον.^{AdjA}
- [177] [Χορός]: ἐλάβετε Τροίαν τὴν^{ArtA} Ἐλένην τε^{Pt} χειρίαν;^{AdjA}
- [178] [Οδυσσεύς]: καὶ^{Kon} πάντα^{AdjA} γ'^{Pt} οἴκον Πριαμιδῶν ἐπέρσαμεν.
- [179] [Χορός]: οὔκουν,^{Pt} ἐπειδὴ^{Kon} τὴν^{ArtA} νεᾶνιν εἴλετε,
- [180] ἄπαντες^{AdjN} αὐτὴν^A_{Pr} διεκροτήσατ' ἐν^{Prp} μέρει,
- [181] ἐπεί^{Kon} γε^{Pt} πολλοῖς^{AdjD} ἡδεται γαμουμένη;^N_{PräM/P}
- [182] τὴν^{ArtA} προδότιν, ἥ^N_{Pr} τοὺς^{ArtA} θυλάκους τοὺς^{ArtA} ποικίλους^{AdjA}
- [183] περὶ^{Prp} τοῖν^{ArtDuD} σκελοῖν ἰδοῦσα^N_{AorSAkt} καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} χρύσεον^{AdjA}
- [184] κλωδὸν φοροῦντα^A_{PräAkt} περὶ^{Prp} μέσον^{AdjA} τὸν^{ArtA} αὐχένα
- [185] ἔξεπτοήθη, Μενέλεων, ἀνθρώπιον^{AdjA}
- [186] λῷστον,^{AdjN} λιποῦσα.^N_{AorSAkt} μηδαμοῦ^{Adv} γένος ποτὲ^{Pt}
- [187] φῦναι γυναικῶν ὥφελ' — εἰ^{Kon} μὴ^{Pt} μοὶ^D_{Pr} μόνῳ^{AdjD}
- [188] [Σιληνός]: ἴδου^{ij} τάδ'^N_{Pr} ὑμῖν^D_{Pr} ποιμένων βοσκήματα,
- [189] ἄναξ Όδυσσεϋ, μηκάδων^G_{PräAkt} ἀρνῶν τροφαί,
- [190] πηκτοῦ^{AdjG} γάλακτός τ'^{Pt} οὐ^{Pt} σπάνια^{AdjN} τυρεύματα.
- [191] φέρεσθε· χωρεῖθ' ώς^{Adv} τάχιστ'^{AdvSup} ἀντρων ἄπο,^{Prp}
- [192] βότρυος ἐμοὶ^D_{Pr} πῶμ' ἀντιδόντες^N_{AorSAkt} εὔίου.^{AdjG}
- [193] —οἴμοι^{ij} Κύκλωψ ὅδ'^N_{Pr} ἔρχεται· τί^N_{Pr} δράσομεν;
- [194] [Οδυσσεύς]: ἀπολώλαμεν γάρ,^{Pt} ὦ^{ij} γέρον· ποῖ^{Adv} χρὴ φυγεῖν;
- [195] [Σιληνός]: ἔσω^{Adv} πέτρας τῆσδ',^G_{Pr} οὐπερ^G_{Pr} ἀν^{Pt} λάθοιτέ γε.^{Pt}
- [196] [Οδυσσεύς]: δεινὸν^{AdjN} τόδ'^N_{Pr} εἴπας, ἀρκύων μολεῖν ἔσω.^{Adv}
- [197] [Σιληνός]: οὐ^{Pt} δεινόν^{AdjN} εἰσὶ καταφυγὰi πολλαὶ^{AdjN} πέτρας.
- [198] [Οδυσσεύς]: οὐ^{Pt} δῆτ'.^{Pt} ἐπεί^{Kon} τᾶν^{Pt} μεγάλα^{Adv} γ'^{Pt} ἥ^{ArtN} Τροία στένοι,

- [199] εἰ^{Kon} φευξόμεσθ' ἔν^{'AdjA} ἄνδρα, μυρίον^{AdjA} δ^{'Pt} ὅχλον
- [200] Φρυγῶν ὑπέστηην πολλάκις^{Adv} σὺν^{Prp} ἀσπίδι.
- [201] ἀλλ', ^{Kon} εἰ^{Kon} θανεῖν δεῖ, κατθανούμεθ' εὔγενως^{,Adv}
- [202] ἡ^{Kon} ζῶντες^N PräAkt αἰνον τὸν^{ArtA} πάρος^{Adv} συσσώσομεν.
- [203] [Κύκλωψ]: ἄνεχε· πάρεχε· τί^N Pr τάδε·^N Pr τίς^N Pr ἡ^{ArtN} ῥαθυμία;
- [204] τί^N Pr βακχιάζετ'; οὐχὶ^{Pt} Διόνυσος τάδε,^N Pr
- [205] οὐ^{Pt} κρόταλα χαλκοῦ τυμπάνων τ'^{Pt} ἀράγματα.
- [206] πῶς^{Adv} μοι^D Pr κατ'^{Prp} ἄντρα νεόγονα^{AdjA} βλαστήματα;
- [207] ἡ^{Pt} πρός^{Prp} γε^{Pt} μαστοῖς εἰσι χύπο^{KonPrp} μητέρων
- [208] πλευρὰς τρέχουσι, σχοινίνοις^{AdjD} τ'^{Pt} ἐν^{Prp} τεύχεσιν
- [209] πλήρωμα τυρῶν ἔστιν ἔξημελγμένον;^N PerPas
- [210] τί^N Pr φατε; τί^N Pr λέγετε; τάχα^{Adv} τις^N Pr ὑμῶν^G Pr τῷ^{ArtD} ξύλῳ
- [211] δάκρυα μεθήσει· βλέπετ' ἄνω^{Adv} καὶ^{Kon} μὴ^{Pt} κάτω.^{Adv}
- [212] [Χορός]: ιδού, ^{ij} πρὸς^{Prp} αὐτὸν^A Pr τὸν^{ArtA} Δί' ἀνακεκύφαμεν,
- [213] καὶ^{Kon} τάστρα καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} Ὠρίωνα δέρκομαι.
- [214] [Κύκλωψ]: ἄριστόν^{AdjN} ἔστιν εὖ^{Adv} παρεσκευασμένον;^N PerM/P
- [215] [Χορός]: πάρεστιν. ὁ^{ArtN} φάρυγξ εὔτρεπής^{AdjN} ἔστω μόνον.^{Adv}
- [216] [Κύκλωψ]: ἡ^{Pt} καὶ^{Kon} γάλακτός εἰσι κρατῆρες πλέω;^{AdjN}
- [217] [Χορός]: ὕστε^{Kon} ἐκπιεῖν γέ^{Pt} σ',^A Pr ἡν^{Kon} θέλης, ὅλον^{AdjA} πίθον.
- [218] [Κύκλωψ]: μήλειον^{AdjA} ἡ^{Kon} βόειον^{AdjA} ἡ^{Kon} μεμιγμένον;^A PerM/P
- [219] [Χορός]: ὕν^G Pr ἀν^{Pt} θέλης σύ,^N Pr μὴ^{Pt} 'μὲ^A Pr καταπίης μόνον.^{Adv}
- [220] [Κύκλωψ]: ἡκιστ'.^{AdvSup} ἐπεί^{Kon} μ,^A Pr ἀν^{Pt} ἐν^{Prp} μέσῃ^{AdjD} τῇ^{ArtD} γαστέρι
- [221] πηδῶντες^N PräAkt ἀπολέσαιτ' ἀν^{Pt} ὑπὸ^{Prp} τῶν^{ArtG} σχημάτων.
- [222] ἔα· ^{ij} τίν,^A Pr ὥχλον τόνδ,^A Pr ὥρω πρὸς^{Prp} αύλίοις;
- [223] λησταί τινες^N Pr κατέσχον ἡ^{Kon} κλῶπες χθόνα;
- [224] ὥρω γέ^{Pt} τοι^{Pt} τούσδ,^A Pr ἄρνας ἐς^{Prp} ἄντρων ἐμῶν^{AdjG}
- [225] στρεπταῖς^{AdjD} λύγοισι σῶμα συμπεπλεγμένους,^A PerM/P
- [226] τεύχη τε^{Pt} τυρῶν συμμιγῆ,^{AdjA} γέροντά τε^{Pt}
- [227] πληγαῖς πρόσωπον φαλακρὸν^{AdjA} ἔξωδηκότα.^A PerAkt
- [228] [Σιληνός]: ὕμοι, ^{ij} πυρέσσω συγκεκομένος^N PerM/P τάλας.^{AdjN}
- [229] [Κύκλωψ]: ὑπὸ^{Prp} τοῦ^{ArtG} τίς^N Pr ἐς^{Prp} σὸν^{AdjA} κράτ' ἐπύκτευσεν, γέρον;
- [230] [Σιληνός]: ὑπὸ^{Prp} τῶνδε,^G Pr Κύκλωψ, ὅτι^{Kon} τὰ^{ArtA} σ'^{AdjA} οὐκ^{Pt} εἴων φέρειν.
- [231] [Κύκλωψ]: οὐκ^{Pt} ἤσαν ὄντα^A PräAkt θεόν με^A Pr καὶ^{Kon} θεῶν ἄπο;^{Prp}
- [232] [Σιληνός]: ἔλεγον ἐγὼ^N Pr τάδ',^A Pr οἱ^N Pr δ,^{Pt} ἐφόρουν τὰ^{ArtA} χρήματα.
- [233] καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} γε^{Pt} τυρὸν οὐκ^{Pt} ἐώντος^G PräAkt ἤσθιον
- [234] τούς^{ArtA} τ',^{Pt} ἄρνας ἐξεφοροῦντο· δήσαντες^N AorAkt δὲ^{Pt} σὲ^A Pr
- [235] κλωῷ τριπήχει, ^{AdjD} κάτα^{KonAdv} τὸν^{ArtA} ὄφθαλμὸν μέσον^{AdjA}
- [235a] [Σιληνός]: [[Zeile Lost]]
- [236] τὰ^{ArtA} σπλάγχν' ἔφασκον ἔξαμήσεσθαι βίᾳ,
- [237] μάστιγί τ',^{Pt} εὖ^{Adv} τὸ^{ArtA} νῶτον ἀποθλίψειν σέθεν,^G Pr
- [238] κάπειτα^{KonAdv} συνδήσαντες^N AorAkt ἐς^{Prp} θάδωλια
- [239] τῆς^{ArtG} νηὸς ἐμβαλόντες^N AorSAkt ἀποδώσειν τινὶ^D Pr
- [240] πέτρους μοχλεύειν, ἡ^{Kon} 'ς^{Prp} μυλῶνα καταβαλεῖν.
- [241] [Κύκλωψ]: ἄληθες;^{AdjN} οὐκουν^{Pt} κοπίδας ὡς^{Kon} τάχιστ'.^{AdvSup} ἴων^N PräAkt

- [242] θήξεις μαχαίρας καὶ^{Kon} μέγαν^{AdjA} φάκελον ξύλων
 [243] ἐπιθεὶς^N_{AorSAkt} ἀνάψεις; ως^{Kon} σφαγέντες^N_{AorPas} αὐτίκα^{Adv}
 [244] πλήσουσι νηδὸν τὴν^{ArtA} ἐμὴν^{AdjA} ἀπ'^{Prt} ἄνθρακος
 [245] θερμὴν^{AdjA} ἔδοντος^G_{PräAkt} δαῖτα τῷ^{ArtD} κρεανόμω,
 [246] τὰ^{ArtN} δ',^{Pt} ἐκ^{Prt} λέβητος ἐφθᾶ^{AdjA} καὶ^{Kon} τετηκότα.^A_{PerAkt}
 [247] ως^{Kon} ἔκπλεώς^{Adv} γε^{Pt} δαιτός εἰμ' ὄρεσκόου.^{AdjG}
 [248] ἄλις^{Adv} λεόντων ἐστί μοι^D_{Pr} θοινωμένῳ^D_{PerM/P}
 [249] ἐλάφων τε,^{Pt} χρόνιος^{AdjN} δ',^{Pt} εἴμ' ἀπ'^{Prt} ἀνθρώπων βορᾶς.
 [250] [Σιληνός]: τὰ^{ArtN} καινά^{AdjN} γ',^{Pt} ἐκ^{Prt} τῶν^{ArtG} ἡθάδων, ὃ^{ij} δέσποτα,
 [251] ἥδιον^{AdjNKmp} ἐστίν. οὐ^{Pt} γὰρ^{Pt} αὖ^{Adv} νεωστί^{Adv} γε^{Pt}
 [252] ἄλλοι^{AdjN} πρὸς^{Prt} ἄντρα σοι^D_{Pr} ἐσαφίκοντο ξένοι.
 [253] [Οδυσσεύς]: Κύκλωψ, ἄκουσον ἐν^{Prt} μέρει καὶ^{Kon} τῶν^{ArtG} ξένων.
 [254] ἡμεῖς^N_{Pr} βορᾶς χρήζοντες^N_{PräAkt} ἐμπολὴν λαβεῖν
 [255] σῶν^{AdjG} ἄσσον^{AdvKmp} ἄντρων ἥλθομεν νεώς ἄπο.^{Prt}
 [256] τοὺς^{ArtA} δ',^{Pt} ἄρνας ἡμῖν^D_{Pr} οὗτος^N_{Pr} ἀντ'^{Prt} οἶνου σκύφου
 [257] ἀπημόλα τε^{Pt} κάδιδου πιεῖν λαβὼν^N_{AorSAkt}
 [258] ἐκῶν^{AdjN} ἐκοῦσι, ^{AdjD} κούδεν ἦν τούτων^G_{Pr} βίᾳ.
 [259] ἀλλ',^{Kon} οὗτος^N_{Pr} ὑγιὲς^{AdjN} οὐδὲν^A_{Pr} ὕν^G_{Pr} φησιν λέγει,
 [260] ἐπεὶ^{Kon} κατελήθη σοῦ^G_{Pr} λάθρᾳ^{Adv} πωλῶν^N_{PräAkt} τὰ^{ArtA} σά.^{AdjA}
 [261] [Σιληνός]: ἐγώ;^N_{Pr} κακῶς^{Adv} γὰρ^{Pt} ἐξόλοι'.
 [261b] [Οδυσσεύς]: εἰ^{Kon} ψεύδομαι.
 [262] [Σιληνός]: μὰ^{Prt} τὸν^{ArtA} Ποσειδῶ τὸν^{ArtA} τεκόντα^A_{AorAkt} σ',^A_{Pr} ὃ^{ij} Κύκλωψ,
 [263] μὰ^{Prt} τὸν^{ArtA} μέγαν^{AdjA} Τρίτωνα καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} Νηρέα,
 [264] μὰ^{Prt} τὴν^{ArtA} Καλυψὼ τάς^{ArtA} τε^{Pt} Νηρέως κόρας,
 [265] τά^{ArtA} θ',^{Pt} ιερὰ^{AdjA} κύματ' ίχθύων τε^{Pt} πᾶν^{AdjA} γένος,
 [266] ἀπώμοσ', ὃ^{ij} κάλλιστον^{AdjV} ὃ^{ij} Κυκλώπιον, ^{AdjV}
 [267] ὃ^{ij} δεσποτίσκε, μὴ^{Pt} τὰ^{ArtA} σ',^A_{Pr} ἔξοδᾶν ἐγώ^N_{Pr}
 [268] ξένοισι χρήματ'. ἢ^{Kon} κακῶς^{Adv} οὗτοι^N_{Pr} κακοὶ^{AdjN}
 [269] οἱ^{ArtN} παῖδες ἀπόλοινθ', οὓς^A_{Pr} μάλιστ'^{AdvSup} ἐγώ^N_{Pr} φιλῶ.
 [270] [Χορός]: αὐτὸς^{AdjN} ἔχ'. ἐγωγε^N_{Pr} τοῖς^{ArtD} ξένοις τὰ^{ArtA} χρήματα
 [271] περυάντα^A_{PräAkt} σ',^A_{Pr} εἶδον· εἰ^{Kon} δ',^{Pt} ἐγώ^N_{Pr} ψευδῆ^{AdjA} λέγω,
 [272] ἀπόλοιθ', ὁ^{ArtN} πατέρη μου^G_{Pr} τοὺς^{ArtA} ξένους δὲ^{Pt} μὴ^{Pt} ἀδίκει.
 [273] [Κύκλωψ]: ψεύδεσθ'. ἐγωγε^N_{Pr} τῷδε^D_{Pr} τοῦ^{ArtG} Ραδαμάνθυος
 [274] μᾶλλον^{AdvKmp} πέποιθα καὶ^{Kon} δικαιότερον^{AdjKmpN} λέγω.
 [275] θέλω δ',^{Pt} ἐρέσθαι· πόθεν^{Adv} ἐπλεύσατ', ὃ^{ij} ξένοι;
 [276] ποδαποί;^{AdjN} τίς^N_{Pr} ὑμᾶς^A_{Pr} ἔξεπαίδευσεν πόλις;
 [277] [Οδυσσεύς]: Ιθακήσιοι μὲν^{Pt} τὸ^{ArtA} γένος, Ίλιοι δ',^{Pt} ἄπο,^{Prt}
 [278] πέρσαντες^N_{AorAkt} ἄστυ, πνεύμασιν θαλασσίοις^{AdjD}
 [279] σὴν^{AdjA} γαῖαν ἐξωσθέντες^N_{AorPas} ἥκομεν, Κύκλωψ.
 [280] [Κύκλωψ]: ἢ^{Pt} τῆς^{ArtG} κακίστης^{AdjSupG} οἱ^N_{Pr} μετήλθεθ' ἀρπαγὰς
 [281] Ἐλένης Σκαμάνδρου γείτον' Ίλιοι πόλιν;
 [282] [Οδυσσεύς]: οὗτοι,^N_{Pr} πόνον τὸν^{ArtA} δεινὸν^{AdjA} ἐξηντληκότες.^N_{PerAkt}
 [283] [Κύκλωψ]: αἰσχρὸν^{AdjN} στράτευμά γ', οἵτινες^N_{Pr} μιᾶς^{AdjG} χάριν^{Prt}
 doch,

- [284] γυναικὸς ἔξεπλεύσατ' ἐς^{Prp} γαῖαν Φρυγῶν.
- [285] [Οδυσσεύς]: Θεοῦ τὸ^{ArtN} πρᾶγμα· μηδέν^A_{Pr} αἰτιῷ βροτῶν.
- [286] ἡμεῖς^N_{Pr} δέ^{Pt} σ',^A_{Pr} ὦ^{iij} θεοῦ ποντίου^{AdjG} γενναῖε^{AdjV} παῖ,
- [287] ἵκετεύομέν τε^{Pt} καὶ^{Kon} λέγομεν ἐλευθέρως.^{Adv}
- [288] μὴ^{Pt} τλῆς πρὸς^{Prp} ἄντρα σοι^D_{Pr} ἐσαφιγμένους^A_{PerPas} φίλους
- [289] κτανεῖν βοράν τε^{Pt} δυσσεβῆ^{AdjA} θέσθαι γνάθοις·
- [290] οἱ^N_{Pr} τὸν^{ArtA} σόν,^{AdjA} ὕναξ, πατέρ' ἔχειν νεῶν ἔδρας
- [291] ἐρρυσάμεσθα γῆς ἐν^{Prp} Ἑλλάδος μυχοῖς.
- [292] ιερεύς τ'^{Pt} ἄθραυστος^{AdjN} Ταινάρου μένει λιμὴν
- [293] Μαλέας τ'^{Pt} ἄκροι^{AdjN} κευθμῶνες ἥ^N_{Pr} τε^{Pt} Σουνίου
- [294] δίας^{AdjG} Αθάνας σῶς^{AdjN} ὑπάργυρος^{AdjN} πέτρα
- [295] Γεραίστιοί^{AdjN} τε^{Pt} καταφυγαί· τὰ^{ArtN} θ'^{Pt} Ἑλλάδος
- [296] δύσφρον^{AdjA} ὀνείδη Φρυξὶν οὐκ^{Pt} ἐδώκαμεν·
- [297] ὕν^G_{Pr} καὶ^{Kon} σὺ^N_{Pr} κοινοὶ· γῆς γὰρ^{Prp} Ἑλλάδος μυχοὺς
- [298] οἰκεῖς ὑπ'^{Prp} Αἴτνη, τῇ^{ArtD} πυριστάκτῳ^{AdjD} πέτρᾳ.
- [299] νόμος δὲ^{Pt} θυητοῖς,^{AdjD} εἰ^{Kon} λόγους ἀποστρέψῃ,
- [300] ίκέτας δέχεσθαι ποντίους^{AdjA} ἐφθαρμένους^A_{PerM/P}
- [301] ξένιά τε^{Pt} δοῦναι καὶ^{Kon} πέπλοις ἐπαρκέσαι,
- [302] οὐκ^{Pt} ἀμφὶ^{Prp} βουπόροισι^{AdjD} πηχθέντας^A_{AorPas} μέλη
- [303] ὄβελοῖσι νηδὺν καὶ^{Kon} γνάθον πλῆσαι σέθεν.^G_{Pr}
- [304] ἄλις^{Adv} δὲ^{Pt} Πριάμου γαῖ' ἔχήρωσ' Ἑλλάδα,
- [305] πολλῶν^{AdjG} νεκρῶν πιοῦσα^N_{AorSAkt} δοριπετῆ^{AdjA} φόνον,
- [306] ἀλόχους τ'^{Pt} ἀνάνδρους^{AdjA} γραῦς τ'^{Pt} ἄπαιδας^{AdjA} ὠλεσεν
- [307] πολιούς^{AdjA} τε^{Pt} πατέρας. εἰ^{Kon} δὲ^{Pt} τοὺς^{ArtA} λελειμμένους^A_{PerM/P}
- [308] σὺ^N_{Pr} συμπυρώσας^N_{AorSAkt} δαῖτ' ἀναλώσεις πικράν,^{AdjA}
- [309] ποι^{Adv} τρέψεται τις;^N_{Pr} ἀλλ'^{Kon} ἐμοὶ^D_{Pr} πιθοῦ, Κύκλωψ·
- [310] πάρες τὸ^{ArtA} μάργον^{AdjA} σῆς^{AdjG} γνάθου, τὸ^{ArtA} δ'^{Pt} εύσεβὲς^{AdjA}
- [311] τῆς^{ArtG} δυσσεβείας ἀνθελοῦ· πολλοῖσι^{AdjD} γὰρ^{Pt}
- [312] κέρδη πονηρὰ^{AdjA} ζημίαν ἡμείψατο.
- [313] [Σιληνός]: παραινέσαι σοι^D_{Pr} βούλομαι· τῶν^{ArtG} γὰρ^{Pt} κρεῶν
- [314] μηδὲν^A_{Pr} λίπης τοῦδ',^G_{Pr} ἥν^{Kon} τε^{Pt} τὴν^{ArtA} γλῶσσαν δάκης,
- [315] κομψὸς^{AdjN} γενήσῃ καὶ^{Kon} λαλίστατος,^{AdjSupN} Κύκλωψ.
- [316] [Κύκλωψ]: ὁ^{ArtN} πλοῦτος, ἀνθρωπίσκε, τοῖς^{ArtD} σοφοῖς^{AdjD} θεός,
- [317] τὰ^{ArtN} δ'^{Pt} ἄλλα^{AdjN} κόμποι καὶ^{Kon} λόγων εύμορφίαι.
- [318] ἄκρας^{AdjA} δ'^{Pt} ἐναλίας^{AdjA} ἀς^A_{Pr} καθίδρυται πατὴρ
- [319] χαίρειν κελεύω· τί^N_{Pr} τάδε^A_{Pr} προυστήσω λόγω;
- [320] Ζηνὸς δ'^{Pt} ἐγὼ^N_{Pr} κεραυνὸν οὐ^{Pt} φρίσσω, ζένε,
- [321] οὐδ'^{Pt} οἰδ' ὅ^N_{Pr} τι^N_{Pr} Ζεύς ἐστ' ἐμοῦ^G_{Pr} κρείσσων^{AdjKmpN} θεός.
- [322] οὐ^{Pt} μοὶ^D_{Pr} μέλει τὸ^{ArtN} λοιπόν·^{AdjN} ὡς^{Kon} δ'^{Pt} οὐ^{Pt} μοὶ^D_{Pr} μέλει,
- [323] ἄκουσον. ὅταν^{Kon} ἄνωθεν^{Adv} ὅμβρον ἐκχέη,
- [324] ἐν^{Prp} τῇδε^D_{Pr} πέτρᾳ στέγνῃ^N_{PräAkt} σκηνώματα,
- [325] ἥ^{Kon} μόσχον ὄπτὸν^{AdjA} ἥ^{Kon} τι^A_{Pr} θήρειον^{AdjA} δάκος
- [326] δαινύμενος,^N_{PräM/P} εὖ^{Adv} τέγγων^N_{PräAkt} τε^{Pt} γαστέρ' ὑπτίαν,^{AdjA}

- [327] ἐπεκπιῶν^N _{AorSAkt} γάλακτος ἀμφορέα, πέπλον
- [328] κρούω, Διὸς βρονταῖσιν εἰς^{Prp} ἔριν κτυπῶν.^N _{PräAkt}
- [329] δταν^{Kon} δὲ^{Pt} βορέας χιόνα Θρήκιος^{AdjN} χέη,
- [330] δοραῖσι θηρῶν σῶμα περιβαλῶν^N _{AorSAkt} ἐμὸν^{AdjA}
- [331] καὶ^{Kon} πῦρ ἀναίθων—^N _{PräAkt} χιόνος οὐδέν^N _{Pr} μοι^D _{Pr} μέλει.
- [332] ἡ^{ArtN} γῆ δ'^{Pt} ἀνάγκη, κὰν^{KonPt} θέλη κὰν^{KonPt} μὴ^{Pt} θέλη,
- [333] τίκτουσα^N _{PräAkt} ποίαν τάμα^{ArtAdjA} πιαίνει βοτά.
- [334] ἄγω^N _{Pr} οὕτινι^D _{Pr} θύω πλὴν^{Prp} ἐμοί, ^D _{Pr} θεοῖσι δ',^{Pt} οὐ,^{Pt}
- [335] καὶ^{Kon} τῇ^{ArtD} μεγίστῃ, ^{AdjD} γαστρὶ τῇδε, ^D _{Pr} δαιμόνων.
- [336] ώς^{Kon} τούμπιεν γε^{Pt} κἀμφαγεῖν τούφ^{ArtPrp} ἡμέραν
- [337] Ζεὺς οὗτος^N _{Pr} ἀνθρώποισι τοῖσι^{ArtD} σώφροσιν, ^{AdjD}
- [338] λυπεῖν δὲ^{Pt} μηδὲν^A _{Pr} αὐτόν.^A _{Pr} οἱ^N _{Pr} δὲ^{Pt} τοὺς^{ArtA} νόμους
- [339] ἔθεντο ποικίλλοντες^N _{PräAkt} ἀνθρώπων βίον,
- [340] κλαίειν ἄνωγα· τὴν^{ArtA} δ'^{Pt} ἐμὴν^{AdjA} ψυχὴν ἐγὼ^N _{Pr}
- [341] οὐ^{Pt} παύσομαι δρῶν^N _{PräAkt} εὖ—^{Adv} κατεσθίων^N _{PräAkt} τε^{Pt} σε.^A _{Pr}
- [342] ξένιά τε^{Pt} λήψη τοιάδ', ^{AdjA} ώς^{Kon} ἅμεμπτος^{AdjN} ω̄, ij
- [343] πῦρ καὶ^{Kon} πατρῶον^{AdjA} τόνδε^A _{Pr} λέβητά γ',^{Pt} ὃς^N _{Pr} ζέσας^N _{AorAkt}
- [344] σὴν^{AdjA} σάρκα διαφόρητον^{AdjA} ἀμφέξει καλῶς.^{Adv}
- [345] ἀλλ',^{Kon} ἔρπετ' εἴσω,^{Adv} τῷ^{ArtD} κατ',^{Prp} αὔλιον^{AdjD} θεῷ
- [346] ἴν'^{Kon} ἀμφὶ^{Prp} βωμὸν στάντες^N _{AorSAkt} εύωχῆτέ με.^A _{Pr}
- [347] [Οδυσσεύς]: αἰαῖ, ij πόνους μὲν^{Pt} Τρωικοὺς^{AdjA} ὑπεξέδυν
- [348] Θαλασσίους^{AdjA} τε,^{Pt} νῦν^{Adv} δ',^{Pt} ἐς^{Prp} ἀνδρὸς ἀνοσίου^{AdjG}
- [349] γνώμην κατέσχον ἀλίμενόν^{AdjA} τε^{Pt} καρδίαν.
- [350] ω̄ ij Παλλάς, ω̄ ij δέσποινα Διογενὲς^{AdjV} θεά,
- [351] νῦν^{Adv} νῦν^{Adv} ἄρηξον· κρείσσονας^{AdjAKmp} γὰρ^{Pt} ίλίου
- [352] πόνους ἀφίγμαι κάπι^{KonPrp} κινδύνου βάθρα.
- [353] σύ^N _{Pr} τ',^{Pt} ω̄ ij φαεννῶν^{AdjG} ἀστέρων οἰκῶν ἔδρας
- [354] Ζεῦ ξένι',^{AdjV} ὥρα τάδ'.^A _{Pr} εἰ^{Kon} γὰρ^{Pt} αὐτὰ^A _{Pr} μὴ^{Pt} βλέπεις,
- [355] ἄλλως^{Adv} νομίζη Ζεὺς τὸ^{ArtN} μηδὲν^N _{Pr} ὧν^N _{PräAkt} θεός.

Chor

Strophe

- [356] [Χορός]: Εύρείας^{AdjG} φάρυγγος, ω̄ ij Κύκλωψ,
- [357] ἀναστόμου^{AdjG} τὸ^{ArtN} χεῖλος· ώς^{Adv} ἔτοιμά^{AdjN} σοι^D _{Pr}
- [358] ἐφθὰ^{AdjA} καὶ^{Kon} ὄπτα^{AdjA} καὶ^{Kon} ἀνθρακιᾶς ἄπο^{Prp}
- [359] χναύειν, βρύκειν,
- [359a] κρεοκοπεῖν μέλη ξένων,
- [360] δασυμάλλω^{AdjD} ἐν^{Prp} αἰγίδι κλινομένω.^D _{PräM/P}

Mesode

- [361] [Χορός]: Μή^{Pt} μοι^D_{Pr} μὴ^{Pt} προσδίδου·
- [362] μόνος^{AdjN} μόνω^{AdjD} γέμιζε πορθμίδος σκάφος.
- [363] χαιρέτω μὲν^{Pt} αὐλις ἄδε, ^N_{Pr}
- [364] χαιρέτω δὲ^{Pt} θυμάτων
- [365] ἀποβώμιος^{AdjN} ἀν^A_{Pr} ἔχει θυσίαν
- [366] Κύκλωψ Αἰτναῖος^{AdjN} ξενικῶν^{AdjG}
- [367] κρεῶν κεχαρμένος^N_{PerM/P} βορᾶ.

Antistrophe

- [369] [Χορός]: Νηλής, ^{AdjN} ὡ^{ij} τλάμον, ^{AdjV} ὅστις^N_{Pr} δωμάτων
- [370] ἐφεστίους^{AdjA} ξενικοὺς^{AdjA} ἱκτῆρας ἐκθύει δόμων,
- [372] κόπτων^N_{PräAkt} βρύκων^N_{PräAkt}
- [373] ἐφθά^{AdjA} τε^{Pt} δαινύμενος^N_{PräM/P} μυσαροῖσι^{AdjD} τ'^{Pt} ὁδοῦσιν
- [374] ἀνθρώπων θέρμ^{AdjA} ἀπ^{'Ptp} ἀνθράκων κρέα,

[374a] [Χορός:] [[Zeile Lost]]

Μή^{Pt} μοι^D_{Pr} μὴ^{Pt} προσδίδου·

- [374b]
- [374c] μόνος^{AdjN} μόνω^{AdjD}
γέμιζε πορθμίδος
σκάφος.

[374d]

[374e]

[374f]

[374g]

Episode

- [375] [Οδυσσεύς]: ὡ^{ij} Ζεῦ, τί^N_{Pr} λέξω, δείν'^{AdjA} ιδὼν^N_{AorSAkt} ἀντρων ἔσω^{Adv}
- [376] κού^{KonPt} πιστά,^{AdjN} μύθοις εἰκότ', ^N_{PerAkt} οὐδ^{'PtKon} ἔργοις βροτῶν;
- [377] [Χορός]: τί^N_{Pr} δ^{'Pt} ἔστ', Όδυσσεϋ; μῶν^{Pt} τεθοίναται σέθεν^G_{Pr}
- [378] φίλους^{AdjA} ἐταίρους ἀνοσιώτατος^{AdjNSup} Κύκλωψ;
- [379] [Οδυσσεύς]: δισσούς^{AdjA} γ^{'Pt} ἀθρήσας^N_{AorAkt} κάπιβαστάσας^{KonN}_{AorAkt} χεροῖν,
- [380] οἱ^N_{Pr} σαρκὸς εἶχον εύτραφέστατον^{AdjASup} πάχος.
- [381] [Χορός]: πῶς, ^{Adv} ὡ^{ij} ταλαίπωρ', ^{AdjV} ἥτε πάσχοντες^N_{PräAkt} τάδε;^A_{Pr}
- [382] [Οδυσσεύς]: ἐπεὶ^{Kon} πετραίαν^{AdjA} τήνδ^{'ArtA} ἐσήλθομεν χθόνα,
- [383] ἀνέκαυσε μὲν^{Pt} πῦρ πρῶτον, ^{AdvSup} ὑψηλῆς^{AdjG} δρυὸς
- [384] κορμοὺς πλατείας^{AdjA} ἐσχάρας βαλὼν^N_{AorSAkt} ἔπι, ^{Ptp}

- [385] τρισσῶν^{AdjG} ἀμαξῶν ὡς^{Kon} ἀγώγιμον^{AdjA} βάρος.
 [386] ἐπειτα^{Adv} φύλλων ἐλατίνων^{AdjG} χαμαιπετῆ^{AdjA}
 [387] ἔστρωσεν εύνην πλησίον^{Prp} πυρὸς φλογί.
 [388] κρατήρα δ'^{Pt} ἐξέπλησεν ὡς^{Kon} δεκάμφορον,^{AdjA}
 [389] μόσχους ἀμέλειας,^N_{AorAkt} λευκὸν^{AdjA} ἐσχέας^N_{AorSAkt} γάλα.
 [390] σκύφος τε^{Pt} κισσοῦ παρέθετ' εἰς^{Prp} εὔρος τριῶν^G_{Pr}
 [391] πήχεων, βάθος δὲ^{Pt} τεσσάρων^G_{Pr} ἐφαίνετο.
 [392] καὶ^{Kon} χάλκεον^{AdjA} λέβητ' ἐπέζεσεν πυρί,
 [393] ὀβελούς τ',^{Pt} ἄκρους^{AdjA} μὲν^{Pt} ἐγκεκαυμένους^A_{PerM/P} πυρί,
 [394] ξεστοὺς^{AdjA} δὲ^{Pt} δρεπάνῳ τάλλα,^{ArtA} παλιούρου κλάδων,
 [395] Αἰτναιά^{AdjA} τε^{Pt} σφαγεῖα πελέκεων γνάθοις.
 [396] ὡς^{Kon} δ'^{Pt} ἦν ἔτοιμα^{AdjN} πάντα^{AdjN} τῷ^{ArtD} θεοστυγεῖ^{AdjD}
 [397] Ἀιδου μαγείρῳ, φῶτε συμμάρψας^N_{AorSAkt} δύο^N_{Pr}
 [398] ἔσφαζ' ἐταίρων τῶν^{ArtG} ἐμῶν,^{AdjG} ὥσθιμῷ θ'^{Pt} ἐνὶ^{Prp}
 [399] τὸν^{ArtA} μὲν^{Pt} λέβητος ἐς^{Prp} κύτος χαλκήλατον,^{AdjA}
 [400] τὸν^{ArtA} δ'^{Pt} αὖ^{Adv} τένοντος ἀρπάσας^N_{AorSAkt} ἄκρου^{AdjG} ποδός,
 [401] παίων^N_{PräAkt} πρὸς^{Prp} ὁξὺν^{AdjA} στόνυχα πετραίου^{AdjG} λίθου,
 [402] ἐγκέφαλον ἐξέρρανε, καὶ^{Kon} καθαρπάσας^N_{AorSAkt}
 [403] λάβρῳ^{AdjD} μαχαίρᾳ σάρκας ἐξώπτα πυρί
 [404] τὰ^{ArtA} δ'^{Pt} ἐς^{Prp} λέβητ' ἐφῆκεν ἐψεσθαι μέλη
 [405] ἐγὼ^N_{Pr} δ'^{Pt} ὁ^{ArtN} τλήμων^{AdjN} δάκρυ' ἀπ'^{Prp} ὀφθαλμῶν χέων^N_{PräAkt}
 [406] ἔχοιμπτόμην Κύκλωπι κάδιακόνουν.
 [407] ἄλλοι^{AdjN} δ'^{Pt} ὅπως^{Kon} ὅρνιθες ἐν^{Prp} μυχοῖς πέτρας
 [408] πτήξαντες^N_{AorAkt} εἶχον, αἴμα δ'^{Pt} οὐκ^{Pt} ἐνῆν χροί.
 [409] ἐπεὶ^{Kon} δ'^{Pt} ἐταίρων τῶν^{ArtG} ἐμῶν^{AdjG} πλησθεὶς^N_{AorPas} βορᾶς
 [410] ἀνέπεσε, φάρυγος αἰθέρ' ἐξιεὶς^N_{PräAkt} βαρύν,^{AdjA}
 [411] ἐσῆλθε μοί^D_{Pr} τὶ^N_{Pr} θεῖον^{AdjN} ἐμπλήσας^N_{AorAkt} σκύφος
 [412] Μάρωνος αὐτῷ^D_{Pr} τοῦδε^G_{Pr} προσφέρω πιεῖν,
 [413] λέγων^N_{PräAkt} τάδ'.^A_{Pr} Ω̄ⁱ τοῦ^{ArtG} ποντίου^{AdjG} θεοῦ Κύκλωψ,
 [414] σκέψαι τόδ'.^A_{Pr} οῖον^{AdjA} Ἑλλὰς ἀμπέλων ἀπο^{Prp}
 [415] θεῖον^{AdjA} κομίζει πῶμα, Διονύσου γάνος.
 [416] ὃ^N_{Pr} δ'^{Pt} ἔκπλεως^{AdjN} ὧν^N_{PräAkt} τῆς^{ArtG} ἀναισχύντου^{AdjG} βορᾶς
 [417] ἐδέξατ' ἔσπασέν τ'^{Pt} ἄμυστιν^{Adv} ἐλκύσας^N_{AorAkt}
 [418] κάπηνεσ' ἄρας^N_{AorSAkt} χεῖρα· Φίλτατε^{AdjVSup} ξένων,
 [419] καλὸν^{AdjN} τὸ^{ArtN} πῶμα δαιτὶ πρὸς^{Prp} καλῇ^{AdjD} δίδως.
 [420] ἡσθέντα^A_{AorM/P} δ'^{Pt} αὐτὸν^A_{Pr} ὡς^{Kon} ἐπησθόμην ἐγώ,^N_{Pr}
 [421] ἄλλην^{AdjA} ἔδωκα κύλικα, γιγνώσκων^N_{PräAkt} ὅτι^{Kon}
 [422] τρώσει νιν^A_{Pr} οῖνος καὶ^{Kon} δίκην δώσει τάχα.^{Adv}
 [423] καὶ^{Kon} δὴ^{Pt} πρὸς^{Prp} ωδὰς εἴρπ'. ἐγὼ^N_{Pr} δ'^{Pt} ἐπεγχέων^N_{PräAkt}
 [424] ἄλλην^{AdjA} ἐπ^{Prp} ἄλλῃ^{AdjD} σπλάγχν' ἐθέρμαινον ποτῷ.
 [425] ἄδει δὲ^{Pt} παρὰ^{Prp} κλαίουσι^D_{PräAkt} συνναύταις ἐμοῖς^{AdjD}
 [426] ἄμουσ',^{AdjN} ἐπηχεῖ δ'^{Pt} ἄντρον. ἔξελθων^N_{AorSAkt} δ'^{Pt} ἐγὼ^N_{Pr}
 [427] σιγῇ. σὲ^A_{Pr} σῶσαι κάμ',^{KonA}_{Pr} ἐὰν^{Kon} βούλῃ, θέλω.
 [428] ἀλλ',^{Kon} εἴπατ' εἴτε^{Kon} χρήζετ' εἴτε^{Kon} οὐ^{Pt} χρήζετε

- [429] φεύγειν ἄμεικτον^{AdjA} ἄνδρα καὶ^{Kon} τὰ^{ArtA} Βακχίου
 ναίειν μέλαθρα Δαναΐδων νυμφῶν μέτα.^{Prt}
- [430] ὁ^{ArtN} μὲν^{Pt} γὰρ^{Pt} ἔνδον^{Adv} σὸς^{AdjN} πατὴρ τάδι^A_{Pr} ἥνεσεν.
 ἀλλ'^{Kon} ἀσθενῆς^{AdjN} γὰρ^{Pt} κάποκερδαίνων^N PrāAkt ποτοῦ,
 ὕσπερ^{Kon} πρὸς^{Prt} ἵξω τῇ^{ArtD} κύλικι λελημένος^N PerM/P
 πτέρυγας ἀλύει· σὺ^N_{Pr} δέ—^{Pt} νεανίας γὰρ^{Pt} εἰ—
- [434] σώθητι μετ'^{Prt} ἐμοῦ^G_{Pr} καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} ἀρχαῖον^{AdjA} φίλον^{AdjA}
 Διόνυσον ἀνάλαβ', οὐ^{Pt} Κύκλωπι προσφερῆ.^{AdjA}
- [436] ᾧ^{ij} φίλτατ', AdjVSup εἰ^{Kon} γὰρ^{Pt} τήνδι^{ArtA} ἰδοιμεν ἡμέραν,
 Κύκλωπος ἐκψυγόντες^N AorAkt ἀνόσιον^{AdjA} κάρα.
 ώς^{Kon} διὰ^{Prt} μακροῦ^{AdjG} γε^{Pt} τὸν^{ArtA} σίφωνα τὸν^{ArtA} φίλον^{AdjA}
 χηρεύομεν. —τὸν^{ArtA} δέ^{Pt} οὐκ^{Pt} ἔχομεν κατ'^{Prt} αὖ^G_{Pr} φαγεῖν.
- [441] [Οδυσσεύς]: ἄκουε δή^{Pt} νυν^{Adv} ήν^A_{Pr} ἔχω τιμωρίαν
 θηρὸς πανούργου^{AdjG} σῆς^{AdjG} τε^{Pt} δουλείας φυγήν.
 [443] [Χορός]: λέγ', ώς^{Kon} Ασιάδος^{AdjG} οὐκ^{Pt} ἀν^{Pt} ἡδιον^{AdjAKmp} ψόφον
 κιθάρας κλύοιμεν ἢ^{Kon} Κύκλωπ' ὄλωλότα.^A_{PerAkt}
- [444] [Οδυσσεύς]: ἐπὶ^{Prt} κώμον ἔρπειν πρὸς^{Prt} κασιγνήτους θέλει
 Κύκλωπας ἡσθεὶς^N AorM/P τῷδε^D_{Pr} Βακχίου ποτῷ.
 [447] [Χορός]: ξυνῆκ'. ἔρημον^{AdjA} ξυλλαβῶν^N AorSAkt δρυμοῖσί νιν^A_{Pr}
 σφάξαι μενοινᾶς,^D PrāAkt ἢ^{Kon} πετρῶν ὕσαι κάτω.^{Adv}
 [449] [Οδυσσεύς]: οὐδὲν^N_{Pr} τοιοῦτον.^{AdjN} δόλιος^{AdjN} ἢ^{ArtN} πιθυμία.
 [450] [Χορός]: πῶς^{Adv} δαί;^{Pt} σοφόν^{AdjA} τοῖ^{Pt} σ'^A_{Pr} ὄντ'^A PrāAkt ἀκούομεν πάλαι.^{Adv}
 [451] [Οδυσσεύς]: κώμου μὲν^{Pt} αὐτὸν^A_{Pr} τοῦδε^G_{Pr} ἀπαλλάξαι, λέγων^N PrāAkt
 ώς^{Kon} οὐ^{Pt} Κύκλωψι πῶμα χρὴ δοῦναι τόδε,^A_{Pr}
 μόνον^{AdjA} δέ^{Pt} ἔχοντα^A PrāAkt βίοτον ἡδέως^{Adv} ἄγειν.
 [454] ὅταν^{Kon} δέ^{Pt} ὑπνώσσῃ Βακχίου νικώμενος^N PrāM/P
 ἀκρεμῶν ἐλαίας ἔστιν ἐν^{Prt} δόμοισί τις,^N_{Pr}
 ὃν^A_{Pr} φασγάνω 'γὰ^N_{Pr} τῷδε^D_{Pr} ἀποξύνας^N AorSAkt ἄκρον,^{AdjA}
 ἐς^{Prt} πῦρ καθήσω· κἀθ', KonAdv ὅταν^{Kon} κεκαυμένον^A PerM/P
 ἴδω νιν,^A_{Pr} ἄρας^N AorSAkt θερμὸν^{AdjA} ἐς^{Prt} μέσην^{AdjA} βαλῶ
 Κύκλωπος ὄψιν, ὅμμα τ'^{Pt} ἐκτήξω πυρί.
 ναυπηγίαν δέ^{Pt} ὠσεί^{KonAdv} τις^N_{Pr} ἀρμόζων^N PrāAkt ἀνὴρ
 διπλοῖν^{AdjDuD} χαλινοῖν τρύπανον κωπηλατεῖ,
 οὔτω^{Adv} κυκλώσω δαλὸν ἐν^{Prt} φαεσφόρῳ^{AdjD}
 Κύκλωπος ὄψει καὶ^{Kon} συναυανῶ κόρας.
- [463] [Χορός]: ιοὺ^{ij} ιού, ij
 γέγηθα, μαινόμεσθα τοῖς^{ArtD} εὑρήμασιν.
 [466] [Οδυσσεύς]: κάπειτα^{KonAdv} καὶ^{Kon} σὲ^A_{Pr} καὶ^{Kon} φίλους^{AdjA} γέροντά τε^{Pt}
 νεώς μελαίνης^{AdjG} κοῖλον^{AdjA} ἐμβήσας^N AorSAkt σκάφος
 διπλαῖσι^{AdjD} κώπαις τῆσδε^G_{Pr} ἀποστελῶ χθονός.
 [469] [Χορός]: ἔστ' οὖν^{Pt} ὄπως^{Kon} ἀν^{Pt} ώσπερει^{KonAdv} σπουδῆς θεοῦ
 κάγὼ^{KonN}_{Pr} λαβοίμην τοῦ^{ArtG} τυφλοῦντος^G PrāAkt ὅμματα
 δαλοῦ; φόνου γὰρ^{Pt} τοῦδε^G_{Pr} κοινωνεῖν θέλω.

- [472] [Οδυσσεύς]: δεῖ γοῦν.^{Pt} μέγας^{AdjN} γὰρ^{Pt} δαλός· οὗ^G_{Pr} ξυλληπτέον.^{AdjN}
- [473] [Χορός]: ώς^{Kon} κὰν^{KonPt} ἀμαξῶν ἐκατὸν^{Adj} ἀραίμην βάρος,
- [474] εἰ^{Kon} τοῦ^{ArtG} Κύκλωπος τοῦ^{ArtG} κακῶς^{Adv} ὀλουμένου^G_{PräM/P}
- [475] ὁφθαλμὸν ὕσπερ^{KonAdv} σφηκιὰν ἐκθύψομεν.
- [476] [Οδυσσεύς]: σιγᾶτε νῦν.^{Adv} δόλον γὰρ^{Pt} ἔξεπίστασαι·
- [477] χῶταν^{Kon} κελεύω, τοῖσιν^{ArtD} ἀρχιτέκτοσι
- [478] πείθεσθ'. ἐγὼ^N_{Pr} γὰρ^{Pt} ἄνδρας ἀπολιπῶν^N_{AorSAkt} φίλους^{AdjA}
- [479] τοὺς^{ArtA} ἐνδον^{Adv} ὄντας^A_{PräAkt} οὐ^{Pt} μόνος^{AdjN} σωθήσομαι.
- [480] καίτοι^{Pt} φύγοιμ' ἂν, ^{Pt} κάκβέβηκ' ἄντρου μυχῶν·
- [481] ἀλλ',^{Kon} οὐ^{Pt} δίκαιον^{AdjN} ἀπολιπόντ'^A_{AorSAkt} ἐμοὺς^{AdjA} φίλους, ^{AdjA}
- [482] ξὺν^{Prp} οἴσπερ^D_{Pr} ἥλθον δεῦρο, ^{Adv} σωθῆναι μόνον.^{AdjA}

Chor

Anapäste

- [483] [Χορός]: ἄγε, τίς^N_{Pr} πρῶτος,^{AdjNSup} τίς^N_{Pr} δ',^{Pt} ἐπὶ^{Prp} πρώτῳ^{AdjDSup}
- [484] ταχθεὶς^N_{AorPas} δαλοῦ κώπην ὄχμάσας^N_{AorSAkt}
- [485] Κύκλωπος ἔσω^{Adv} βλεφάρων ὕστας^N_{AorSAkt}
- [486] λαμπρὰν^{AdjA} ὄψιν διακναίσει;
- [487] σίγαϊ^j σίγα. ^j καὶ^{Kon} δὴ^{Pt} μεθύων^N_{PräAkt}
- [488] ἄχαριν^{AdjA} κέλαδον μουσιζόμενος^N_{PräM/P}
- [489] σκαιδὸς^{AdjN} ἀπωδὸς^{AdjN} καὶ^{Kon} κλαυσόμενος^N_{FuM/P}
- [490] χωρεῖ πετρίνων^{AdjG} ἔξω^{Adv} μελάθρων
- [491] φέρε νιν^A_{Pr} κώμοις παιδεύσωμεν
- [492] τὸν^{ArtA} ἀπαίδευτον.^{AdjA}
- [493] πάντως^{Adv} μέλλει τυφλὸς^{AdjN} εἶναι.

Strophe 1

- [495] [Ημιχ. Χορός]: μάκαρ^{AdjN} ὄστις^N_{Pr} εὐιάζει
- [496] βοτρύων φίλαισι^{AdjD} πηγαῖς
- [497] ἐπὶ^{Prp} κῶμον ἐκπετασθείς,^N_{AorPas}
- [498] φίλον^{AdjA} ἄνδρ' ὑπαγκαλίζων^N_{PräAkt}
- [499] ἐπὶ^{Prp} δεμνίοις τε^{Pt} ξανθὸν^{AdjA}
- [500] χλιδανῆς^{AdjG} ἔχων^N_{PräAkt} ἐταίρας
- [501] μυρόχριστος^{AdjN} λιπαρὸν^{AdjA} βό
- [502] στρυχον, αύδᾳ δέ.^{Pt} Θύραν τίς^N_{Pr} οἴξει μοι;^D_{Pr}

Strophe 2

- [503] [Κύκλωψ]: παπαπᾶϊ^j πλέως^{AdjN} μὲν^{Pt} οἴνου,
- [504] γάνυμαι δὲ^{Pt} δαιτὸς ἥβῃ,
- [505] σκάφος ὀλκὰς ώς^{Adv} γεμισθεὶς^N_{AorPas}
- [506] ποτὶ^{Prp} σέλμα γαστρὸς ἄκρας.^{AdjG}
- [507] ὑπάγει μ'^A_{Pr} ὁ^{ArtN} χόρτος εὔφρων^{AdjN}

- [508] έπι^{PPr} κῶμον ἥρος ὥραις
 [509] έπι^{PPr} Κύκλωπας ἀδελφούς.
 [510] φέρε μοι,^D_{Pr} ξεῖνε, φέρ', ἀσκὸν ἔνδος^{Adv} μοι,^D_{Pr}

Strophe 3

- [511] [Χορός]: καλὸν^{AdjA} ὅμμασιν δεδορκῶς^N_{PerAkt}
 [512] Καλὸς^{AdjN} ἐκπερᾶς μελάθρων.
 [513] —παπαπᾶ·^{iJ} φιλεῖ τις^N_{Pr} ἡμᾶς.^A_{Pr} -
 [514] λύχνα δ'^{Pt} ἀμμένον^A_{PerM/P} δαία^{AdjA} σὸν^{AdjA}
 [515] χρόα χώς^{Kon} τέρεινα^{AdjN} νύμφα
 [516] δροσερῶν^{AdjG} ἔσωθεν^{Adv} ἄντρων.
 [517] στεφάνων δ'^{Pt} οὐ^{Pt} μία^{AdjN} χροὶα
 [518] περὶ^{PPr} σὸν^{AdjA} κρῆτα τάχ'^{Adv} ἔξομιλήσει.

Episode

- [519] [Οδυσσεύς]: Κύκλωψ, ἄκουσον· ώς^{Kon} ἐγὼ^N_{Pr} τοῦ^{ArtG} Βακχίου
 τούτου^G_{Pr} τρίβων εἴμ', δν^A_{Pr} πιεῖν ἔδωκά σοι.^D_{Pr}
 [521] [Κύκλωψ]: ὁ^{ArtN} Βάκχιος δὲ^{Pt} τίς^N_{Pr} θεὸς νομίζεται;
 [522] [Οδυσσεύς]: μέγιστος^{AdjNSup} ἀνθρώποισιν ἐς^{PPr} τέρψιν βίου.
 [523] [Κύκλωψ]: ἐρυγγάνω γοῦν^{Pt} αὐτὸν^A_{Pr} ἡδέως^{Adv} ἐγώ.^N_{Pr}
 [524] [Οδυσσεύς]: τοιόσδε^{AdjN} ὁ^{ArtN} δαίμων· οὐδένα^A_{Pr} βλάπτει βροτῶν.
 [525] [Κύκλωψ]: θεὸς δ'^{Pt} ἐν^{PPr} ἀσκῷ πῶς^{Adv} γέγηθ' οίκους ἔχων;^N_{PrAkt}
 [526] [Οδυσσεύς]: ὅπου^{Adv} τιθῇ τις,^N_{Pr} ἐνθάδε^{Adv} ἔστιν εὔπετής.^{AdjN}
 [527] [Κύκλωψ]: οὐ^{Pt} τοὺς^{ArtA} θεοὺς χρὴ σῶμ' ἔχειν ἐν^{PPr} δέρμασιν.
 [528] [Οδυσσεύς]: τί^N_{Pr} δ',^{Pt} εἰ^{Kon} σε^A_{Pr} τέρπει γ';^{Pt} ἢ^{Kon} τὸ^{ArtA} δέρμα σοι^D_{Pr} πικρόν;^{AdjA}
 [529] [Κύκλωψ]: μισῶ τὸν^{ArtA} ἀσκόν· τὸ^{ArtN} δὲ^{Pt} ποτὸν φιλῶ τόδε.^A_{Pr}
 [530] [Οδυσσεύς]: μένων^N_{PrAkt} νυν^{Adv} αὐτοῦ^{Adv} πῖνε κεύθυμει, Κύκλωψ.
 [531] [Κύκλωψ]: οὐ^{Pt} χρό μ'^A_{Pr} ἀδελφοῖς τοῦδε^G_{Pr} προσδούναι ποτοῦ;
 [532] [Οδυσσεύς]: ἔχων^N_{PrAkt} γὰρ^{Pt} αὐτὸς^N_{Pr} τιμιώτερος^{AdjNKmp} φανῇ.
 [533] [Κύκλωψ]: διδοὺς^N_{PrAkt} δὲ^{Pt} τοῖς^{ArtD} φίλοισι χρησιμώτερος.^{AdjNKmp}
 [534] [Οδυσσεύς]: πυγμὰς ὁ^{ArtN} κῶμος λοίδορόν^{AdjA} τ'^{Pt} ἔριν φιλεῖ.
 [535] [Κύκλωψ]: μεθύω μέν,^{Pt} ἔμπας^{Adv} δ',^{Pt} οὕτις^N_{Pr} ἀν^{Pt} ψαύσειέ μου.^G_{Pr}
 [536] [Οδυσσεύς]: ὦ^{iJ} τᾶν, πεπωκότ'^A_{PerAkt} ἐν^{PPr} δόμοισι χρὴ μένειν.
 [537] [Κύκλωψ]: ἡλίθιος^{AdjN} ὅστις^N_{Pr} μὴ^{Pt} πιῶν^N_{AorSAkt} κῶμον φιλεῖ.
 [538] [Οδυσσεύς]: ὃς^N_{Pr} δ',^{Pt} ἀν^{Pt} μεθυσθείς^N_{AorPas} γ'^{Pt} ἐν^{PPr} δόμοις μείνῃ, σοφός.^{AdjN}
 [539] [Κύκλωψ]: τί^N_{Pr} δρῶμεν, ὦ^{iJ} Σιληνέ; σοὶ^D_{Pr} μένειν δοκεῖ;
 [540] [Σιληνός]: δοκεῖ. τί^N_{Pr} γὰρ^{Pt} δεῖ συμποτῶν ἄλλων,^{AdjG} Κύκλωψ;
 [541] [Κύκλωψ]: καὶ^{Kon} μὴ^{Pt} λαχνῶδες^{AdjN} τ'^{Pt} οὐδας ἀνθηρᾶς^{AdjG} χλόης
 [542] [Σιληνός]: καὶ^{Kon} πρός^{PPr} γε^{Pt} θάλπος ἡλίου πίνειν καλόν.^{AdjN}
 [543] κλίθητί νύν^{Adv} μοι^D_{Pr} πλευρὰ θεὶς^N_{AorSAkt} ἐπὶ^{PPr} χθονός.
 [544] [Κύκλωψ]: ἰδού.^{iJ}
 [545] τί^N_{Pr} δῆτα^{Pt} τὸν^{ArtA} κρατῆρ' ὅπισθε^{Adv} μου^G_{Pr} τίθης;
 [546] [Σιληνός]: ώς^{Kon} μὴ^{Pt} παριῶν^N_{PrAkt} τις^N_{Pr} καταβάλῃ.

- [546b] [Κύκλωψ]: πίνειν μὲν ^{Pt} οὖν ^{Pt}
- [547] κλέπτων^N PrÄkt σὺ^N Pr βούλη· κάτθες αὐτὸν^A Pr ἐς^{Prp} μέσου.
- [548] σὺ^N Pr δ', ^{Pt} ω̄ij ξέν', εἰπὲ τοῦνομ' ArtA ὅ^N Pr τι^N Pr σε^A Pr χρὴ καλεῖν.
- [549] [Οδυσσεύς]: Οὔτιν·^A Pr χάριν δὲ^{Pt} τίνα^A Pr λαβών^N AorSAkt σ'^A Pr ἐπαινέσω;
- [550] [Κύκλωψ]: πάντων^{AdjG} σ'^A Pr ἐταίρων ὑστερον^{Adv} θοινάσομαι.
- [551] [Σιληνός]: καλόν^{AdjN} γε^{Pt} τὸ^{ArtN} γέρας τῷ^{ArtD} ξένῳ δίδως, Κύκλωψ.
- [552] [Κύκλωψ]: οὗτος^N Pr τι^N Pr δρᾶς; τὸν^{ArtA} οἶνον ἐκπίνεις λάθρᾳ^{Adv}
- [553] [Σιληνός]: οὕκ,^{Pt} ἀλλ',^{Kon} ζμ'^A Pr οὗτος^N Pr ἔκυσεν, ὅτι^{Kon} καλὸν^{AdjA} βλέπω.
- [554] [Κύκλωψ]: κλαύσῃ, φιλῶν^N PrÄkt τὸν^{ArtA} οἶνον οὐ^{Pt} φιλοῦντά^A PrÄkt σε.^A Pr
- [555] [Σιληνός]: ναι^{Pt} μὰ^{Prp} Δί', ἐπεί^{Kon} μού^G Pr φησ' ἐρῶν δῆτος^G PrÄkt καλοῦ.^{AdjG}
- [556] [Κύκλωψ]: ἔγχει, πλέων^{AdjKmp} δὲ^{Pt} τὸν^{ArtA} σκύφον. δίδου μόνον.^{AdjA}
- [557] [Σιληνός]: πῶς^{Adv} οὖν^{Pt} κέκραται; φέρε διασκεψώμεθα.
- [558] [Κύκλωψ]: ἀπολεῖς· δὸς οὔτως.^{Adv}
- [558b] [Σιληνός]: ναι^{Pt} μὰ^{Prp} Δί' οὐ^{Pt} πρὶν^{Adv} ἄν^{Pt} γέ^{Pt} σε^A Pr
- [559] στέφανον ἴδω λαβόντα^A AorSAkt γεύσωμαι τ'^{Pt} ἔτι^{Adv} . . .
- [560] [Κύκλωψ]: ω̄ij οἰνοχόος ἄδικος.^{AdjN}
- [560b] [Σιληνός]: οὐ^{Pt} μὰ^{Prp} Δί', ἀλλ',^{Kon} ω̄ij οἶνος γλυκύς.^{AdjN}
- [561] ἀπομυκτέον^{AdjN} δέ^{Pt} σοι^D Pr ἐστιν ω̄ς^{Kon} λήψῃ πιεῖν.
- [562] [Κύκλωψ]: ίδού, ij καθαρὸν^{AdjN} τὸ^{ArtN} χεῖλος αἱ^{ArtN} τρίχες τέ^{Pt} μου.^G Pr
- [563] [Σιληνός]: Θές υνν^{Adv} τὸν^{ArtA} ἀγκῶν' εύρυθμως,^{Adv} κἄτ,^{KonAdv} ἐκπιε,
- [564] ὕσπερ^{KonAdv} μ'^A Pr δρᾶς πίνοντα—^A PrÄkt ύσπερ^{KonAdv} οὐκ^{Pt} ἐμέ.^A Pr
- [565] [Κύκλωψ]: ἄjj ἄj, ij τι^N Pr δράσεις;
- [565b] [Σιληνός]: ἡδέως^{Adv} ἡμύστισα.
- [566] [Κύκλωψ]: λάβ', ω̄ij ξέν', αὐτὸς^N Pr οἰνοχόος τέ^{Pt} μοι^D Pr γενοῦ.
- [567] [Οδυσσεύς]: γιγνώσκεται γοῦν^{Pt} ἡ^{ArtN} ἄμπελος τήμη^{ArtAdjD} χερί.
- [568] [Κύκλωψ]: φέρ' ἔγχεόν υνν.^{Adv}
- [568b] [Οδυσσεύς]: ἔγχέω, σίγα μόνον.^{AdjA}
- [569] [Κύκλωψ]: χαλεπὸν^{AdjN} τόδ',^N Pr εἴπας, ὅστις^N Pr ἄν^{Pt} πίνῃ πολύν.^{AdjA}
- [570] [Οδυσσεύς]: ίδοù, ij λαβὼν^N AorSAkt ἐκπιθι καὶ^{Kon} μηδὲν^A Pr λίπης.
- [571] συνεκθανεῖν δὲ^{Pt} σπῶντα^A PrÄkt χρὴ τῷ^{ArtD} πώματι.
- [572] [Κύκλωψ]: παπαῖ, ij σοφόν^{AdjN} γε^{Pt} τὸ^{ArtN} ξύλον τῆς^{ArtG} ἄμπελου.
- [573] [Οδυσσεύς]: κἀν^{KonPt} μὲν^{Pt} σπάσης γε^{Pt} δαιτὶ πρὸς^{Prp} πολλῇ^{AdjD} πολύν,^{AdjA}
- [574] τέγξας^N AorAkt ἄδιψον^{AdjA} νηδύν, εἰς^{Prp} ύπνον βαλεῖ,
- [575] ἥν^{Kon} δ',^{Pt} ἐλλίπης τι,^N Pr ξηρανεῖ σ'^A Pr ὁ^{ArtN} Βάκχιος.
- [576] [Κύκλωψ]: ιοὺ, ij ιού, ij
- [577] ω̄ς^{Adv} ἔξενευσα μόγις.^{Adv} ἄκρατος^{AdjN} ἡ^{ArtN} χάρις.
- [578] ὁ^{ArtN} δ',^{Pt} ούρανός μοι^D Pr συμμεμιγμένος^N PerM/P δοκεῖ
- [579] τῇ^{ArtD} γῇ φέρεσθαι, τοῦ^{ArtG} Διός τε^{Pt} τὸν^{ArtA} θρόνον
- [580] λεύσσω, τὸ^{ArtA} πᾶν^{AdjA} τε^{Pt} δαιμόνων ἀγνὸν^{AdjA} σέβας.
- [581] —οὐκ^{Pt} ἄν^{Pt} φιλήσαιμ'. — αἱ^{ArtN} Χάριτες πειρῶσί με.^A Pr —
- [582] ἄλις^{Adv} Γανυμήδην τόνδ',^{ArtA} ἔχων^N PrÄkt ἀναπαύσομαι.
- [583] κάλλιστα,^{Adv} νὴ^{Prp} τὰς^{ArtA} Χάριτας. — ἥδομαι δέ^{Pt} πως^{Adv}
- [584] τοῖς^{ArtD} παιδικοῖσι^{AdjD} μᾶλλον^{AdvKmp} ἥ^{Kon} τοῖς^{ArtD} θήλεσιν.

- [585] [Σιληνός]: ἐγὼ^N_{Pr} γὰρ^{Pt} ὁ^{ArtN} Διός είμι Γανυμήδης, Κύκλωψ;
- [586] [Κύκλωψ]: ναι^{Pt} μὰ^{Prp} Δί', δὸν^A_{Pr} ἀρπάζω γῆ^{Pt} ἐγὼ^N_{Pr} 'Κ^{Prp} τοῦ^{ArtG} Δαρδάνου.
- [587] [Σιληνός]: ἀπόλωλα, παιδες· σχέτλια^{AdjA} πείσομαι κακά.^{AdjA}
- [588] [Κύκλωψ]: μέμφη τὸν^{ArtA} ἔραστὴν κάντρυφᾶς πεπωκότι;^D_{PerAkt}
- [589] [Σιληνός]: οἴμοι·^{ij} πικρότατον^{AdjASup} οἶνον ὄψομαι τάχα.^{Adv}
- [590] [Οδυσσεύς]: ἄγε δή,^{Pt} Διονύσου παῖδες, εὐγενῆ^{AdjA} τέκνα,
- [591] ενδον^{Adv} μὲν^{Pt} ἀνήρ· τῷ^{ArtD} δ'^{Pt} ὑπνῷ παρειμένος^N_{PerM/P}
- [592] τάχ^{Adv} ἐξ^{Prp} ἀναιδοῦς^{AdjG} φάρυγος ὠθήσει κρέα.
- [593] δαλὸς δ'^{Pt} ἔσωθεν^{Adv} αὐλίων ὠθεῖ καπνὸν
- [594] παρευτρέπισται· κούδεν ἄλλο^{AdjA} πλὴν^{Prp} πυροῦν
- [595] Κύκλωπος ὄψιν· ἀλλ'^{Kon} ὅπως^{Kon} ἀνὴρ ἔσῃ.
- [596] [Χορός]: πέτρας τὸ^{ArtN} λῆμα κάδαμαντος ἔξομεν.
- [597] χώρει δ'^{Pt} ἐς^{Prp} οἴκους, πρὶν^{Kon} τῇ^A_{Pr} τὸν^{ArtA} πατέρα παθεῖν
- [598] ἀπάλαμνον.^{AdjA} ὡς^{Kon} σοι^D_{Pr} τάνθάδ'^{ArtA} ἔστιν εύτρεπη.^{AdjN}
- [599] [Οδυσσεύς]: "Ηφαιστ', ἄναξ Αἰτναιε,^{AdjV} γείτονος κακοῦ^{AdjG}
- [600] λαμπρὸν^{AdjA} πυρώσας^N_{AorSAkt} ὅμμ' ἀπαλλάχθηθ' ἄπαξ,^{Adv}
- [601] σύ^N_{Pr} τ',^{Pt} ὦ^{ij} μελαίνης^{AdjG} Νυκτὸς ἐκπαίδευμ', "Υπνε,
- [602] ἄκρατος^{AdjN} ἐλθὲ θηρὶ τῷ^{ArtD} θεοστυγεῖ,^{AdjD}
- [603] καὶ^{Kon} μὴ^{Pt} πὶ^{Prp} καλλίστοισι^{AdjDSup} Τρωικοῖς^{AdjD} πόνοις
- [604] αὐτὸν^A_{Pr} τε^{Pt} ναύτας τ'^{Pt} ἀπολέσητ' Όδυσσέα
- [605] ὑπ'^{Prp} ἀνδρός, ὡς^D_{Pr} θεῶν οὐδὲν^N_{Pr} ἢ^{Kon} βροτῶν μέλει.
- [606] ἢ^{Kon} τὴν^{ArtA} τύχην μὲν^{Pt} δαιμον' ἡγεῖσθαι χρεών,
- [607] τὰ^{ArtN} δαιμόνων δὲ^{Pt} τῆς^{ArtG} τύχης ἐλάσσονα.^{AdjNKmp}

Lyrik

- [608] [Χορός]: λήψεται τὸν^{ArtA} τράχηλον
- [609] ἐντόνως^{Adv} ὁ^{ArtN} καρκίνος
- [610] τοῦ^{ArtG} ξενοδαιτυμόνος· πυρὶ γὰρ^{Pt} τάχα^{Adv}
- [611] φωσφόρους^{AdjA} ὀλεῖ κόρας.
- [612] ἥδη^{Adv}
- [613] δαλὸς ἡνθρακωμένος^N_{PerM/P}
- [615] κρύπτεται ἐς^{Prp} σποδιάν, δρυὸς ἄσπετον^{AdjA}
- [616] ἔρνος· ἀλλ'^{Kon} ἵτω Μάρων·
- [616a] πρασσέτω·
- [617] μαινομένου^G_{PräM/P} 'ξελέτω βλέφαρον Κύ
Ky
- [618] κλωπὸς, ὡς^{Kon} πίη κακῶς.^{Adv}
- [619] κάγω^{KonN}_{Pr}
- [620] τὸν^{ArtA} φιλοκισσοφόρον^{AdjA} Βρόμιον πο
ro
- [621] Θεινὸν^{AdjA} εἰσιδεῖν θέλω,
- [622] Κύκλω
Kyklō
- [622a] πος λιπῶν^N_{AorSAkt} ἐρημίαν·
pos

- [623] ἄρ' ^{Pt} ἐς ^{Prp} τοσόνδι^{AdjA} ἀφίξομαι;
- [624] [Οδυσσεύς]: σιγάτε πρὸς ^{Prp} θεῶν, θῆρες, ησυχάζετε,
- [625] συνθέντες^N _{AorSAkt} ἄρθρα στόματος· οὐδὲ ^{Pt} πνεῖν ἔω,
- [626] οὐ ^{Pt} σκαρδαμύσσειν οὐδὲ ^{Pt} χρέμπτεσθαι τινα, ^A _{Pr}
- [627] ώς^{Kon} μὴ ^{Pt} 'ξεγερθῇ τὸ^{ArtN} κακόν, ^{AdjN} ἔστ' ^{Kon} ἀν^{Pt} ὅμματος
- [628] δψις Κύκλωπος ἔξαμιλληθῇ πυρί.
- [629] [Χορός]: σιγῶμεν ἐγκάψαντες^N _{AorSAkt} αἰθέρα γνάθοις.
- [630] [Οδυσσεύς]: ἄγε νῦν^{Adv} ὅπως^{Kon} ἄψεσθε τοῦ^{ArtG} δαλοῦ χεροῖν
- [631] ἔσω^{Adv} μολόντες^N _{AorSAkt} διάπυρος^{AdjN} δ'^{Pt} ἔστιν καλῶς.^{Adv}
- [632] [Χορός]: οὐκοῦν^{Pt} σὺ^N _{Pr} τάξεις οὔστινας^A _{Pr} πρώτους^{AdjA} χρεῶν
- [633] καυτὸν^{AdjA} μοχλὸν λαβόντας^A _{AorSAkt} ἐκκάειν τὸ^{ArtA} φῶς
- [634] Κύκλωπος, ώς^{Kon} ἀν^{Pt} τῆς^{ArtG} τύχης κοινώμεθα;
- [635] [Χορός A]: ἡμεῖς^N _{Pr} μέν^{Pt} ἔσμεν μακροτέρω^{AdvKmp} πρὸ^{Prp} τῶν^{ArtG} θυρῶν
- [636] ἔστωτες^N _{PerAkt} ὥθειν ἐς^{Prp} τὸν^{ArtA} ὄφθαλμὸν τὸ^{ArtA} πῦρ.
- [637] [Χορός B]: ἡμεῖς^N _{Pr} δὲ^{Pt} χωλοί^{AdjN} γ'^{Pt} ἀρτίως^{Adv} γεγενήμεθα.
- [638] [Χορός Γ]: ταύτὸν^{ArtAdjN} πεπόνθατ' ἄρ' ^{Pt} ἐμοί· ^D _{Pr} τοὺς^{ArtA} γὰρ^{Pt} πόδας
- [639] ἔστωτες^N _{PerAkt} ἔσπάσθημεν οὐκ^{Pt} οἴδ' ἐξ^{Prp} ὅτου.^G _{Pr}
- [640] [Οδυσσεύς]: ἔστωτες^N _{PerAkt} ἔσπάσθητε;
- [640b] [Χορός Δ]: καὶ^{Kon} τά^{ArtN} γ'^{Pt} ὅμματα
- [641] μέστ^{AdjN} ἔστιν ἡμῖν^D _{Pr} κόνεος ἦ^{Kon} τέφρας ποθέν.^{Adv}
- [642] [Οδυσσεύς]: ἀνδρες πονηροὶ^{AdjN} κούδεν οἴδε^N _{Pr} σύμμαχοι.
- [643] [Χορός]: ὅτι^{Kon} τὸ^{ArtA} νῶτον τὴν^{ArtA} ράχιν τ'^{Pt} οἰκτίρομεν
- [644] καὶ^{Kon} τοὺς^{ArtA} ὀδόντας ἐκβαλεῖν οὐ^{Pt} βούλομαι
- [645] τυπτόμενος,^N _{PrāM/P} αύτῃ^N _{Pr} γίγνεται πονηρία;
- [646] ἀλλ,^{Kon} οἴδ' ἐπωδὴν Ὄρφέως ἀγαθὴν^{AdjA} πάνυ, ^{Adv}
- [647] ώς^{Kon} αύτόματον^{AdjA} τὸν^{ArtA} δαλὸν ἐς^{Prp} τὸ^{ArtA} κρανίον
- [648] στείχονθ^A _{PrāAkt} ὑφάπτειν τὸν^{ArtA} μονῶπα^{AdjA} παῖδα γῆς.
- [649] [Οδυσσεύς]: πάλαι^{Adv} μὲν^{Pt} ἥδη σ'^A _{Pr} ὅντα^A _{PrāAkt} τοιοῦτον^{AdjA} φύσει,
- [650] νῦν^{Adv} δ'^{Pt} οἴδ' ἄμεινον.^{AdjKmpN} τοῖσι^{ArtD} δ'^{Pt} οἰκείοις^{AdjD} φίλοις
- [651] χρῆσθαι μ'^A _{Pr} ἀνάγκη. χειρὶ δ'^{Pt} εἰ^{Kon} μηδὲν^A _{Pr} σθένεις,
- [652] ἀλλ,^{Kon} οὖν^{Pt} ἐπεγκέλευε γ', ^{Pt} ώς^{Kon} εὑψυχίαν
- [653] φίλων κελευσμοῖς τοῖσι^{ArtD} σοῖς^{AdjD} κτησώμεθα.
- [654] [Χορός]: δράσω τάδ'. ^A _{Pr} ἐν^{Prp} τῷ^{ArtD} Καρὶ κινδυνεύσομεν.
- [655] κελευσμάτων δ'^{Pt} ἔκατι^{Prp} τυφέσθω Κύκλωψ.

Lyrik

- [656] [Χορός]: ιώϊή ιώ·ϊ γενναιότατ^{AdjSupV} ώ
- [657] θεῖτε σπεύδετ'. ἐκκαίετε τὰν^{ArtA} ὄφρὺν
- [658] θηρὸς τοῦ^{ArtG} ξενοδαίτα
- [659] τυφέτω, καιέτω
- [660] τὸν^{ArtA} Αἴτνας μηλονόμον.
- [661] τόρνευ', ἔλκε, μή^{Pt} σ'^A _{Pr} ἔξοδυνηθεὶς^N _{AorPas}
- [662] δράσῃ τι^N _{Pr} μάταιον.^{AdjA}

[663] [Κύκλωψ]: ὡμοι, ^{ij} κατηνθρακώμεθ' ὄφθαλμοῦ σέλας.

[664] [Χορός]: καλός^{AdjN} γ'^{Pt} ὁ^{ArtN} παιάν· μέλπε μοι^D_{Pr} τόνδ', ^A_{Pr} ὥ^{ij} Κύκλωψ.

[665] [Κύκλωψ]: ὡμοι^{ij} μάλ', ^{Adv} ως^{Kon} ὑβρίσμεθ', ως^{Kon} ὀλώλαμεν.

[666] αλλ,^{Kon} οὕτι^{Pt} μὴ^{Pt} φύγητε τῆσδ', ^G_{Pr} ἔξω^{Adv} πέτρας

[667] χαίροντες,^N_{PräAkt} ούδὲν^N_{Pr} ὅντες,^N_{PräAkt} ἐν^{Prp} πύλαισι γὰρ^{Pt}

[668] σταθεὶς^N_{AorPas} φάραγγος τάσδ', ^A_{Pr} ἐναρμόσω χέρας.

[669] [Χορός]: τί^N_{Pr} χρῆμ' ἀντεῖς, ὥ^{ij} Κύκλωψ;

[669b] [Κύκλωψ]: ἀπωλόμην.

[670] [Χορός]: αἰσχρός^{AdjN} γε^{Pt} φαίνη.

[670b] [Κύκλωψ]: κάπι^{KonPrp} τοῖσδέ^{ArtD} γ', ^{Pt} ἄθλιος.^{AdjN}

[671] [Χορός]: μεθύων^N_{PräAkt} κατέπεσες ἐς^{Prp} μέσους^{AdjA} τοὺς^{ArtA} ἄνθρακας;

[672] [Κύκλωψ]: Οὔτις^N_{Pr} μ', ^A_{Pr} ἀπώλεστ'.

[672b] [Χορός]: οὐκ^{Pt} ἄρ', ^{Pt} οὐδεὶς^N_{Pr} ἡδίκει.

[673] [Κύκλωψ]: Οὔτις^N_{Pr} με^A_{Pr} τυφλοῖ βλέφαρον.

[673b] [Χορός]: οὐκ^{Pt} ἄρ', ^{Pt} εἰ τυφλός.^{AdjN}

[674] [Κύκλωψ]: ως^{Kon} δὴ^{Pt} σύ—^N_{Pr}

[674b] [Χορός]: καὶ^{Kon} πῶς^{Adv} σ', ^A_{Pr} οὕτις^N_{Pr} ἀν^{Pt} θείη τυφλόν;^{AdjA}

[675] [Κύκλωψ]: σκώπτεις. ὁ^{ArtN} δ', ^{Pt} Οὔτις^N_{Pr} ποῦ^{Adv} στιν;

[675b] [Χορός]: οὐδαμοῦ,^{Adv} Κύκλωψ.

[676] [Κύκλωψ]: ὁ^{ArtN} ξένος, ἵν,^{Kon} ὥρθως^{Adv} ἐκμάθης, μ', ^A_{Pr} ἀπώλεσεν,

[677] ὁ^{ArtN} μιαρός,^{AdjN} ὅς^N_{Pr} μοι^D_{Pr} δοὺς^N_{AorSAkt} τὸ^{ArtA} πῶμα κατέκλυσεν.

[678] [Χορός]: δεινὸς^{AdjN} γὰρ^{Pt} οἶνος καὶ^{Kon} παλαίεσθαι βαρύς.^{AdjN}

[679] [Κύκλωψ]: πρὸς^{Prp} θεῶν, πεφεύγαστ' ἦ^{Kon} μένουστ' ἔσω^{Adv} δόμων;

[680] [Χορός]: οὗτοι^N_{Pr} σιωπῇ τὴν^{ArtA} πέτραν ἐπήλυγα

[681] λαβόντες^N_{AorSAkt} ἐστίκαστι.

[681b] [Κύκλωψ]: ποτέρας^G_{Pr} τῆς^{ArtG} χερός;

[682] [Χορός]: ἐν^{Prp} δεξιᾷ^{AdjD} σου.^G_{Pr}

[682b] [Κύκλωψ]: ποῦ;^{Adv}

[682c] [Χορός]: πρὸς^{Prp} αὐτῇ^D_{Pr} τῇ^{ArtD} πέτρᾳ.

[683] ἔχεις;

[683b] [Κύκλωψ]: κακόν^{AdjN} γε^{Pt} πρὸς^{Prp} κακῷ· τὸ^{ArtA} κρανίον

[684] παίσας^N_{AorSAkt} κατέαγα.

[684b] [Χορός]: καὶ^{Kon} σε^A_{Pr} διαφεύγουσί γε.^{Pt}

[685] [Κύκλωψ]: οὐ^{Pt} τῇδ', ^D_{Pr} ἐπεὶ^{Kon} τῇδ', ^D_{Pr} εἴπας;

[685b] [Χορός]: οὐ^{Pt} ταύτῃ^D_{Pr} λέγω.

[686] [Κύκλωψ]: πῇ^{Adv} γάρ;^{Pt}

[686b] [Χορός]: περιάγου, κεῖσε,^{Adv} πρὸς^{Prp} τάριστερά.^{ArtAdjA}

[687] [Κύκλωψ]: οἵμοι^{ij} γελῶμαι· κερτομεῖτέ μ', ^A_{Pr} ἐν^{Prp} κακοῖς.^{AdjD}

[688] [Χορός]: αλλ,^{Kon} οὐκέτ', ^{Adv} αλλα^{Kon} πρόσθεν^{Adv} οὗτός^N_{Pr} ἐστί σου.^G_{Pr}

[689] [Κύκλωψ]: ὥ^{ij} παγκάκιστε,^{AdjSupV} ποῦ^{Adv} ποτ', ^{Pt} εῖ;

[689b] [Οδυσσεύς]: τηλοῦ^{Adv} σέθεν^G_{Pr}

[690] φυλακαῖσι φρουρῶ σῶμ' Ὄδυσσέως τόδε.^A_{Pr}

[691] [Κύκλωψ]: πῶς^{Adv} εἴπας; ὄνομα μεταβαλὼν^N_{AorSAkt} καινὸν^{AdjA} λέγεις.

[692] [Οδυσσεύς]: ὅπερ^A_{Pr} γ', ^{Pt} ὁ^{ArtN} φύσας^N_{AorSAkt} ὠνόμαζ' Ὄδυσσέα.

- [693] δώσειν δ'^{Pt} ἔμελλες ἀνοσίου^{AdjG} δαιτὸς δίκας·
- [694] κακῶς^{Adv} γὰρ^{Pt} ἀν^{Pt} Τροίαν γε^{Pt} διεπυρωσάμην
- [695] εἰ^{Kon} μή^{Pt} σ' ^A_{Pr} ἐταίρων φόνον ἐτιμωρησάμην.
- [696] [Κύκλωψ]: αἰσι·^{ij} παλαιὸς^{AdjN} χρησμὸς ἐκπεραίνεται.
- [697] τυφλὴν^{AdjA} γὰρ^{Pt} ὄψιν ἐκ^{Prp} σέθευν^G_{Pr} σχῆσειν μ'^A_{Pr} ἔφη
- [698] Τροίας ἀφορμηθέντος.^G_{AorPas} ἀλλὰ^{Kon} καὶ^{Kon} σέ^A_{Pr} τοι^{Pt}
- [699] δίκας ὑφέξειν ἀντὶ^{Prp} τῶνδ'^G_{Pr} ἐθέσπισεν,
- [700] πολὺν^{AdjA} θαλάσση χρόνον ἐναιωρούμενον.^A_{PräM/P}
- [701] [Οδυσσεύς]: κλαίειν σ' ^A_{Pr} ἄνωγα· καὶ^{Kon} δέδραχ' ὅπερ^A_{Pr} λέγεις.
- [702] ἐγὼ^N_{Pr} δ'^{Pt} ἐπ'^{Prp} ἀκτὰς εἴμι καὶ^{Kon} νεώς σκάφος
- [703] ἥσω 'πὶ^{Prp} πόντον Σικελὸν^{AdjA} ἔς^{Prp} τ'^{Pt} ἐμὴν^{AdjA} πάτραν.
- [704] [Κύκλωψ]: οὐ^{Pt} δῆτ',^{Pt} ἐπεί^{Kon} σε^A_{Pr} τῆσδ'^G_{Pr} ἀπορρήξας^N_{AorAkt} πέτρας
- [705] αὐτοῖσι^D_{Pr} συνναύταισι συντρίψω βαλών.^N_{AorSAkt}
- [706] ἄνω^{Adv} δ'^{Pt} ἐπ'^{Prp} ὅχθον εἴμι, καίπερ^{Kon} ὡν^N_{PräAkt} τυφλός,^{AdjN}
- [707] δι'^{Prp} ἀμφιτρῆτος^{AdjG} τῆσδε^G_{Pr} προσβαίνων^N_{PräAkt} ποδί.
- [708] [Χορός]: ἡμεῖς^N_{Pr} δὲ^{Pt} συνναῦται γε^{Pt} τοῦδ'^G_{Pr} Ὁδυσσέως
- [709] ὄντες^N_{PräAkt} τὸ^{ArtA} λοιπὸν^{AdjA} Βακχίω δουλεύσομεν.